EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information

1. These instructions cover the use of DMM Pulleys, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.

2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK**: This PPE is designed to protect against falls from height.

3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).

4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.

5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.

6. WARNING: if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.

7. WARNING: If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.

8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.

9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). Wet and icy conditions will not reduce the strength of this product. It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.

10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.

11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.

12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.

13. Anchors.

13.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.

13.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

13.3 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.

14. Maintenance and Servicing

This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.

Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:

14.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).

14.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.

14.3 Lubrication: See Fig. 5. This should be done every 1000 hours of use or every year, if applicable. Lubricate with an SAE 30 mineral oil. Lubricate the pulley bearing liberally and allow to soak in. This should be carried out after cleaning.

14.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

15. Lifespan and Obsolescence.

15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.

Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.

Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

16. European Union Type Examination: EU type examination for this product is carried out by Notified Body No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Explanation of Markings

DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.

PULXXX - Product code.

Max Rope Ø xxmm: Maximum rope diameter to be used in pulley.

MBS xxkN – Minimum breaking strength.

WLL xxkN – Working Load limit.

EN12278:2007 – European Standard to which the device conforms.

MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) standard to which device conforms (where applicable). Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.

CE0120 - CE mark (notified body number and CE mark).

YRDAYXXXX# - Year/Dayof manufacture and individual serial number.

Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

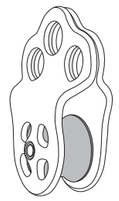
RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE & EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION. Emergency Services Pulley in Accordance with NFPA 1983-2017. ADDITIONAL INFORMATION REGARDING PULLEYS CAN BE FOUND IN NFPA 1500 AND NFPA 1983.

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

1. Triple Attachment



PUL100

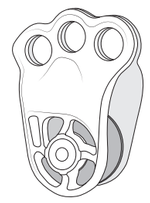
Rigger

PUL400

Rigger Becket

PUL410

Hitch Climber Eccentric

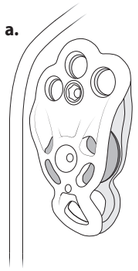


PUL500

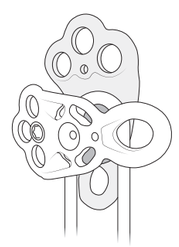
2.

EN Loading the pulley
FR Chargement de la poulie.
DE Laden der Seilrolle.
IT Caricamento della puleggia.
ES Carga de la polea.
PT Carregamento da polia.
NL Het laden van de katrol.

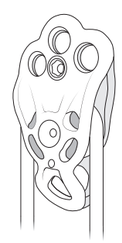
a.



b.



c.



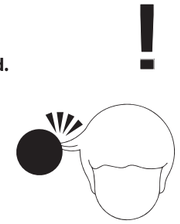
3.

a.

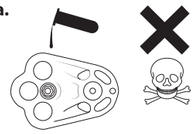
b.

c.

d.

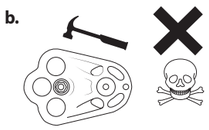


4. a.



EN Prevent contact with chemical reagents.
FR Évitez les contacts avec des réactifs chimiques.
DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
IT Impedire il contatto con reagenti chimici.
ES Evite el contacto con activos químicos.
PT Evite contacto com reagentes químicos.
NL Voorkom contact met chemische reagentia.

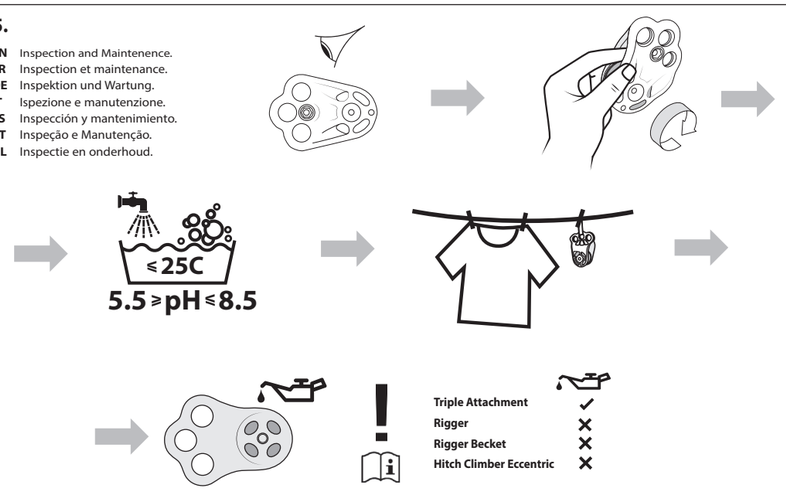
b.



EN Do not mark or alter. Not user repairable.
FR Ne faites aucune marque sur le dispositif et ne le modifiez pas. Non réparable par l'utilisateur
DE Nicht markieren oder abändern. Kann nicht vom Anwender repariert werden.
IT Non segnare o alterare. Non riparabile dall'utente.
ES No lo marque o ltere. Este producto no es reparable.
PT Não marque nem altere. Não reparáveis pelo utilizador.
NL Niet markeen ofwijzigen. Niet te repareren door de gebruiker.

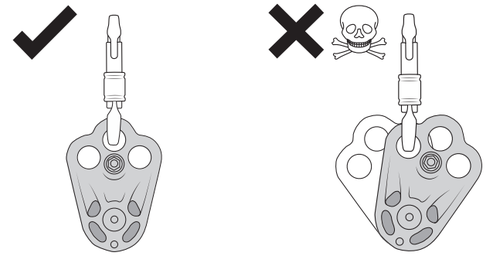
5.

EN Inspection and Maintenence.
FR Inspection et maintenance.
DE Inspektion und Wartung.
IT Ispezione e manutenzione.
ES Inspección y mantenimiento.
PT Inspeção e Manutenção.
NL Inspectie en onderhoud.

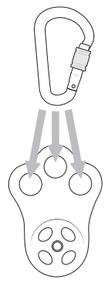


6. Triple Attachment, Hitch Climber Eccentric, Rigger, Rigger Becket

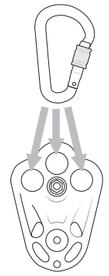
EN Attaching the pulley
FR Fixation de la poulie
DE Befestigung der Seilrolle
IT Fissaggio della puleggia
ES Acoplar la polea
PT Fixação da polia.
NL Bevestigen van de poelie



PUL100

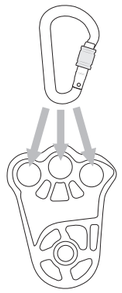


PUL400

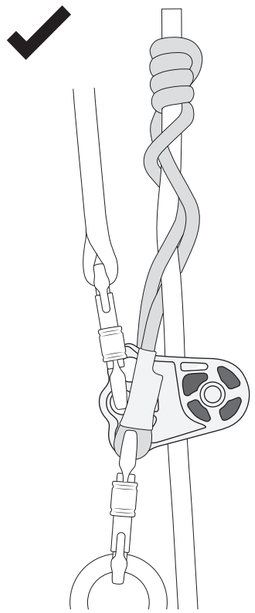


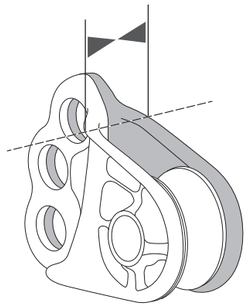
PUL410

PUL500

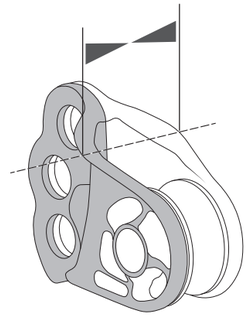


7. Hitch Climber Eccentric





EN Correct orientation
FR Orientation correcte
DE Korrekte Ausrichtung
IT Orientamento corretto
ES Orientación correcta
PT Orientação correta
NL Juiste oriëntatie



EN Incorrect orientation
FR Orientation incorrecte
DE Falsche Ausrichtung
IT Orientamento errato
ES Orientación incorrecta
PT Orientação incorreta
NL Onjuiste oriëntatie

F331A/QA/01/June.2018

CE 0120

EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR -COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI : Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT - -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPLARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT -ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum Eerstmalig.

EN	-Date Inspected	EN	-INSPECTION FORM Comments/Actions	EN	-OK? (Yes/No)	EN	-Signature
FR	-Date Contrôle	FR	-BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	FR	-OK? (oui/Non)	FR	-Signature
DE	-Inspektions-datum	DE	-INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	DE	-OK? (Ja/Nein)	DE	-Unterschrift
IT	-Data du Inspezione	IT	-MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	IT	-OK? (SI/Non	IT	-Firma
ES	-Fecha de Inspección	ES	-HOJA DE INSPECCIÓN Commentarios/Acción	ES	-OK? (SI/Non)	ES	-Firma
PT	-Data inspecionades	PT	-FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários / ações	PT	-OK? (sim/não)	PT	-Assinatura
NL	-Inspectiedatum	NL	-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL	-OK? (Ja/Nein)	NL	-Handtekening

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

CE 0120

DMM

Triple Attachment Pulleys: Rigger Hitch Climber Eccentric

EN12278:2007

NFPA:1983 (2017 ED) CLASS G

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL

FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l' utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Meme l'emploi correct et la bonne maîtrise du materiel et des techniques peuvent resulter à des consequences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiee et competente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales

1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM RPM Poulie, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE**: Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION: en cas de doute sur l'etat de ce produit effectuer immédiatment son remplacement.
7. ATTENTION: si cette poulie a été utilisée pour stopper une chute, elle doit cesser d'être utilisée et être détruite.
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). L'état humide et glacé ne réduira pas la force de ce produit. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

13. Ancrages.

13.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12kN.
13.2. Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
13.3 Alpinisme: Il est rappelé a l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

14. Mode d'emploi et d'entretien.

Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. **Remarque**: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
14.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).
14.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une piéce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilization en milieu marin.
14.3 Lubrification: Voir le schema 5**.** Celle-ci doit être effectuée toutes les 1000 heures d'utilisation ou chaque année, le cas échéant. Lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
14.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

15. Durée de vie et obsolescence.

15.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
15.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
16. Examen type de l'Union Européenne: L'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

17. Explications du marquage

DMM Wales UK - Nom du fabricant et pays d'origine.
PULXXX - Code de produit.
Max Rope Ø xxmm - Section maximale de corde à utiliser avec la poulie.
MBS xxkN - Tension de rupture minimale.
WLL xxkN - Charge de travail max.
EN12278:2007 - Norme européenne à laquelle le dispositive.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association États-Unis) Norme à laquelle le dispositif est conforme (le cas échéant) Des informations complémentaires concernant les équipements auxiliaires sont disponibles dans la norme NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program (norme sur la sécurité professionnelle et les programmes de santé des services d'incendie), et la norme NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services (norme sur les câbles de sécurité vitale et les équipements des services d'urgences).
CE0120 - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE)
ANJOUXXXX# - Anné/Jour de la fabrication et le numéro de série idividual
Pictogramme représentant un livre - Rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.
RFID www.dmmwales.com/id

18. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE: Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.

GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.

Allgemeine Information

1 Diese Anleitung für die Verwendung von DMM RPM Seilrolle, in Übereinstimmung mit einer oder mehreren internationalen Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann für den Gebrauch bei anderen Ausrüstungen geeignet sein, bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Lieferanten. **RISIKO**: Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3. Unmittelbar vor der Anwendung visuell / funktionell zu inspizieren, um sicherzustellen, dass dieses Produkt in einwandfreiem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Diese Prüfung sollte über die Inspektion geliefert aufgezeichnet werden. Wir empfehlen eine gründliche Inspektion mindestens einmal alle 6 Monate von einer kompetenten Person (dies kann der Hersteller sein).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt ist möglicherweise für den persönlichen Gebrauch gegeben werden, und können entweder separat oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängt menschliches Leben ab. Der Anwender muß sich genau über ihre Vorgeschichte informieren (Einsatz, Lagerung, Prüfung usw.). Sollte diese Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch (d.h. in Bergsteigerzentren) bestimmt sein. empfehlen wir dringlichst eine systematische Erfassung aller Aufzeichnungen. Diese Aufgabe sollte immer von einer kompetenten Person ausgeführt werden.
6. ACHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte er nicht mehr weiter verwendet und zerstoert werden.
7. ACHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte sie nicht mehr weiter verwendet und entsorgt werden
8. Vergewissern Sie sich, daß die Anleitungen für alle anderen mit dem Produkt eingesetzten Teile befolgt werden. Dem Anwender obliegt die Verantwortung sicherzustellen, daß er die richtige und sichere Benutzung des Produkts versteht.
9. Dieses Produkt ist für den Einsatz in normalen klimatischen Bedingungen (-40 ° C - +50 ° C). Nass-und vereisten Zustand nicht zur Verringerung des Kraft dieses Produkt. Es kann sein, für andere Bedingungen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit
Todesfolge, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
11. Keine besondere Transport-Maßnahmen erforderlich. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder andere ätzende Stoffe.
12. Es ist darauf zu vermeiden Laden dieses Produkt über Kanten und anderen Hindernissen werden. Überprüfen Sie die erwarteten Orientierung während des Ladens vor dem Gebrauch.

13. Anschlagpunkte.

13.1 Der Anschlagpunkt des Auffangsystem sollte oberhalb der Position des Benutzers und entsprechen EN795: 2012 und haben eine Mindeststärke von 12 kN.
13.2 Absturzsicherung und dies muss berücksichtigt die erwartete Fallstrecke einschließlich Seildehnung, den Einsatz der Dämpfungssystem (falls verwendet) und der Länge des Karabiners, so dass Hindernisse (wie die Erde) kann sicher vermieden.
13.3 Bergsteigen: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines Fels, Schnee oder Eis (oder eine beliebige Kombination von diesen) Ankerpunkt natürlichen oder unnatürlichen nicht so sicher und daher ein gutes Urteilsvermögen durch den Benutzer gewährleistet werden ist eine Notwendigkeit, um einen ausreichenden Schutz zu erhalten .

14. Wartung und Instandhaltung

Dieses Produkt darf nicht markiert, modifiziert oder repariert werden vom Benutzer nur mit Genehmigung der DMM.
Hinweis: Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer wartbar mit Ausnahme der folgenden:
14.1 Desinfektion: Desinfizieren mit einem Desinfektionsmittel, die quaternäre Ammoniumverbindungen mit Chlorhexidin (zB Savlon) in ausreichenden Mengen verstärkt wirksam zu sein. Einweichen des Produkts für 1 Stunde bei Verdünnungen für den allgemeinen Gebrauch mit klarem Wasser nach (14.2) empfohlen, nicht mehr als 25 ° C dann gründlich gemäß (14.2).
14.2. Reinigung: bei Verschmutzung in warmem Wasser von häuslicher Versorgung Qualität (maximale Temperatur 25 ° C) gründlich mit Feinwaschmittel bei entsprechender Verdünnung (pH-Bereich 5,5 - 8,5). Gründlich abspülen und trocknen natürlich in einem warmen belüfteten Raum fern von direkter Hitze. Wichtig: Reinigen nach jedem Gebrauch in einem marinen empfohlen Umwelt.
14.3 Schmierung: Siehe Zeichnung 5. Die Schmierung sollte nach 1000 Stunden Gebrauch oder jährlich erfolgen, gegebenenfalls. Schmieren Sie den Mechanismus mit einem Universalschmieröl. Die Schmierung sollte nach der Reinigung erfolgen. Reinigen und Schmieren kann einen defekten Verschlussmechanismus wieder funktionsfähig machen. Andernfalls ersetzen Sie das Produkt umgehend. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu schmieren.
14.4 Lagerung: Nach jeder notwendige Reinigung an einem kühlen, dunklen, trockenen Ort in einem chemisch neutralen Umfeld von extremer Hitze oder Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzende oder andere mögliche Schadensursachen ausgepackt. Bewahren Sie keine Nässe.

15. Lebensdauer und technische Veralterung

15.1 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.
Hinweis: Dies kann so wenig wie ein Einsatz, oder sogar noch früher, wenn sie beschädigt (zB Transport oder Lagerung) vor dem ersten Gebrauch sein. Damit das Produkt in Betrieb bleiben sie müssen eine visuelle und taktile, wenn man die folgenden Kriterien erfüllen: Absturzsicherung, allgemeine Abnutzung, chemische Verschmutzung, Korrosion, mechanische Störung / Verformung, Risse, lose Nieten, Losen Drähte, ausgefranst und / oder gebogenen Draht, Wärme Kontamination (gegenüber normalen klimatischen Bedingungen), schneiden Nähen, beschädigte Gurte, Abbau von Gewebe und / oder Gewinde, beschädigte Gewinde in Gurtband, längerer Exposition gegenüber ultravioletter Strahlung, klare und gut lesbare Kennzeichnung (zB Kennzeichnung, Chargen-, individuelle Seriennummern etc.).
Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller Empfehlungen des kompletten Systems.
15.2 Technische Veralterung: Ein Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gruende dafuer liegen z.B. in Aenderungen anwendbarer Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer Methoden oder der Inkompatibilitaet mit anderer Ausruestung, usw.
16. EU-Typprüfung: Die EU-Typprüfung für dieses Produkt wird bei der folgenden gemeldeten. Stelle (Nummer 0120) ausge-führt : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Großbritannien.

17. Erläuterungen der Marklerungen

DMM Wales UK - Name des Herstellers/Herkunftsland.
PULXXX - Produktcode
Max Rope Ø xxmm - Maximaler Seildurchmesser für Seilrolle.
MBS xxkN - Minimale Bruchkraft (MBS=Minimum Breaking Strength).
WLLxxkN - Arbeitslast max.
EN12278:2007 - Europäischer -Standards, dem das Gerät entspricht.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - Standard der National Fire Protection Association (US), dem das Gerät entspricht (sofern zutreffend). Zusätzliche Informationen zu den Hilfsmitteln siehe NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program (Standard für Arbeitssicherheit und Gesundheit bei der Feuerwehr, und NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services (Standard für Halteseile und Ausrüstung für Notfalleinsätze).
CE0120 – CE-Kennzeichnung (benannte Stellennummer und CE-Kennzeichnung).
JRTAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer.
Buchzeichen - Erinnerung, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem produkt verwendet werden sollen.
RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com/EU-DoC

Garantieren: DMM gewährt für dieses Produkt 3 Jahre gegen Mängel in Material-oder Fabrikationsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf dieses Produkt für normale Abnutzung durch Gebrauch, unsachgemäße Lagerung, schlechte Wartung, Beschädigung, Fahrlässigkeit, keine Veränderungen, Korrosion oder für jede Nutzung, für die das Produkt nicht ausgelegt ist.

IT: I lavori verticale, l'arrampicata e l'alpinismo sono attivitá relazionate ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Un uso errato del materiale può avere conseguenze mortali. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'u utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. É importante l'istruzione a carico di una persona addestrata e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

Informazione generale

1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i RPM Puleggia DMM secondo le regole internazionali.
2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 dell' Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM. **RISCHIO**: Questo DPI è progettato per proteggere dalle cadute dall'alto.
3. Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.
4. Equipaggiamento personale: questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.
5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.
6. ATTENZIONE: se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.
7. ATTENZIONE: se e' stata utilizzata per arrestare una caduta, ritirare la puleggia dall'uso e distruggerla.
8. É importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.
9. Questo prodotto é progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40°C - +50°C). Condizioni di bagnato e ghiacciato non ridurre la forza di questo prodotto. Puo essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari .
10. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.
11. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.
12. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.

13. Ancoraggi

13.1 Il punto di ancoraggio del sistema anticaduta deve essere superiore alla posizione dell'utente e conformi alla EN 795:2012 ed avere una resistenza minima di 12 kN.
13.2 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.
13.3 Alpinismo: la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi)- naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buonsenso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.

14. Istruzioni di manutenzione e revisione.

Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM.
Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:
14.1 Disinfezione: disinfettare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniace quaternari rinforzado con clorohexidina. Impregni il prodotto durante un'ora nelle soluzioni aconsigliate per l'uso generale, usando l'acqua (14.1) senza eccedere i 25°C. Asciugare comme al punto (14.1).
14.2 Pulizia: Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato,
lontano da fonti di calore. Imparante: in un ambiente marino la pulizia è raccomandata dopo ciascun uso.
14.3 Lubrificazione: Vedere il disegno 5. Vedere il disegno. Questo dovrebbe essere fatto ogni 1000 ore di funzionamento o ogni anno, se applicabile. Per lubrificare il meccanismo con un olio lubrificante adatto. Questo processo dovrebbe essere fatto dopo la pulizia. La pulizia e la lubrificazione possono correggere l'azione difettosa del meccanismo della leva, altrimenti, cambiare immediatamente iln prodotto. La lubrificazione sono consigliate dopo l'uso vecino al mare.
14.4 Immagazzinaggio: dopo la pulizia, riporlo senza imballare in un posto fresco, asciutto e scuro lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altre fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.

15. Durata di vita e obsolescenza

15.1 Durata della vita: Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio.
Età massima: Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.
Nota: Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visivo e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticaduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).
Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del Fabbricante del sistema stesso.
15.2 Obsolescenza: Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modifiche agli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.
16. La verificazione dell'omologazione dell'Unione Europea e del sistema di qualità di D.M.M. é effettuata dall'organismo numero 0120: S.G.S. Regno Unito. Indirizzo: Parkway di 202 Worle, Weston-Eccellente, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito.

17. Spiegazione dei contrassegni:

DMM - Nome del fabbricante.
PULXXX - Codice prodotto.
Max Rope Ø xxmm - Diametro Massimo della corda da usare con la puleggia.
MBS xxkN - Minimo di resistenza alla rottura.
WLL xxkN - Carico di lavoro max.
EN12278:2007 - Norma europea a cui il dispositivo è conforme.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) (statunitense per la protezione contro gli incendi) organismo Standard con cui il dispositivo è conforme (dove applicabile). Ulteriori informazioni sulle apparecchiature ausiliarie è disponibile in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, e NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CE0120 - Contrassegni di CE.
ANGIOXXXX# - Anno/giorno di produzione e numero di serie indivual.
Immagine di un libro - si ricorda all'utente di leggergere e capire l'istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usatti insieme a questi prodotto.
RFID www.dmmwales.com/id

18. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ES: Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y práctico las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, asi como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay substituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.

INSTRUCCIONES DEL USUARIO.

IMPORTANTE: Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.

Información general

1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM RPM poleas, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.
2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM. **RIESGO**: Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde la altura.
3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.
4. Uso individual: éste producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema
5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.
6. ADVERTENCIA: si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.
7. ADVERTENCIA: si la polea se ha utilizado para arrestar una caída se debería retirar y destruir.
8. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.
9. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Condiciones de humedad y hielo no va a reducir la fuerza de este producto. Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.
10. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.
11. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.
12. Se debe tener cuidado para evitar la carga de este producto sobre los bordes y otras obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.

13. Anclajes

13.1 El punto de anclaje del sistema de detención de caídas debe estar por encima de la posición del usuario y cumplir la norma EN 795:2012 y tener una resistencia mínima de 12 kN.
13.2 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.
13.3 Montañismo: Aconsejan al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es una requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.

14. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.

Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM.
Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:
14.1 Desinfección: desinféctelo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorohexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (14.1) sin que exceda los 25°C, y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (14.1).
14.2 Limpieza: si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25ºC) con un detergente suave con la solución apropiada (escala ph 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda limpiarlo tras utilizarlo en un entorno marino.
14.3 Lubricación: Ver dibujo. 5. La polea se debe lubricar cada 1000 horas de uso cada año. Utilice un aceite mineral SAE 30, si es aplicable. Lubricar el mecanismo utilizando un aceite lubricante para uso general. Este proceso debería realizarse después de la limpieza. La Limpieza y lubricación pueden corregir la acción defectuosa del mecanismo del dedo, de no ser así, cambie el producto inmediatamente. Lubricación se recomiendan después de cada uso en un ambiente marino.
14.4 Almacenamiento: después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

15. Vida útil y obsolescencia.

15.1 Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.
Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin límite de tiempo.
Nota: Esto puede ser tan poco como un único uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, grietas, remaches sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la contaminación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo números de serie).
Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.
15.2 Obsolescencia: Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes : cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.
16. La verificación de los controles de homologación de la Unión Europea y del sistema de calidad de D.M.M. la lleva a cabo el organismo número 0120: S.G.S. (UK) Ltd., (este es el organismo conocido por la referencia: Número: 0120) Domicilio: 202 Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Explicación del marcado:

DMM - Nombre del fabricante.
PULXXX - Código de producto.
Max Rope Ø xxmm - Diámetro máximo de la cuerda apto para la polea.
MBS xxkN - Resistencia minima a la rotura.
WLL xxkN - Carga de trabajo max.
EN12278:2007 - La norma europea con el que el dispositivo es de conformidad.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (EEUU) [Asociación Nacional Contra Incendios] normative que cumple el dispositivo (si corresponde). Información adicional con respecto al equipo auxiliar se puede encontrar en NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety[Estándar de Seguridad Ocupacional en el Departamento de Bomberos] y Health Program [Programa de Salud], y NFPA 1983, Standard on Life Safety [Estándar en Medidas de Seguridad] Rope and Equipment for Emergency Services [Cuerda y Equipo para Servicios de Emergencia].
CE0120 - Marcado CE como convenga.
ANDIAXXXX# - Año/Dia de la fabricación y el número de serie indivual.
Pictograma Libro: Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este producto en conjunto con otros componentes del Equipo de Proteccion Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.
RFID www.dmmwales.com/id

18. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

PT: Advertência! É intrinsecamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar medidas apropriadas em situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.

Informações Gerais

1. Estas instruções abrangem o uso de RPM Polias DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO**: Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.
3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. ADVERTÊNCIA: se este produto for usado para prender uma queda que deve ser retirada de uso e destruídas
8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50° C). Piso molhado e gelado não vai reduzir a força deste produto. Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.

13. Ancoragem.

13.1 O ponto de ancoragem do sistema de paragem da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a distância prevista de queda incluindo a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
13.3 Montanhismo: o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança do ponto de ancoragem (segurador) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação dos mesmos) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.

14. Manutenção e Serviço

Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM.
Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
14.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (14.2) não excedendo 25°C e em seguida enxagúe repetidas vezes de acordo com (14.2).
14.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5,5 - 8,5). Enxagúe repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. Importante: É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
14.3 Lubrificação: Veja o desenho 5. Isto deve ser feito a cada 1.000 horas de uso ou a cada ano, se aplicável. Lubrificar o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e lubrificação poderão reparar um mecanismo defeituoso, se assim não for, substitua o produto imediatamente. É recomendado que ser lubrificada depois de cada utilização em ambiente marinho.
14.4 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades aguçadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.

15. Vida Útil e Obsolescência.

15.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e táctil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo
15.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
16. Exame de Tipo da União Europeia: O exame de tipo da UE para este produto é executado pelo Organismo Notificado Número 0120: S. G. S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Explicação das Marcações

DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
PULXXX - Código do Produto.
Max Rope Ø xxmm - Diâmetro máximo da corda a ser utilizado na polia
MBS xxkN – Resistência mínima de rutura.
WLL xxkN – Limite de carga de trabalho.
EN12278:2007 – Norma europeia à qual o dispositivo está em conformidade.
NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) padrão para o qual dispositivo está em conformidade (quando aplicável). Informações adicionais sobre equipamentos auxiliares podem ser encontrados na NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CE0120 - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individuais
Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.
RFID www.dmmwales.com/id

18. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL: Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaren in. Het ls de verantwoordelijkheid van eenieder die dit materiaal gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om on situaties waarin een reddingsoperatie nodig is. Vooruit te zien en de juiste acties te ondernemen. Zelfs als de uitrusing en technleken op de julste manier worden gebruikt, kunnen fatale ongelukken voorkomen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Personen dle deze ultrusting gebrulken nemen. Daarmee alle risico's en verantwoordelijkheden op zlch voor eventueel letsel dat het gevolg kan zijn van het gebruik daarvan. Het is onmogelijk om alle methoden van gebrulk te behandelen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen allemaal. Niets kan de plaats innemen van lessen door een getrainde en vaardige persoon.

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.

Algemene informatie

1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM RPM Katrol, volgens een of meer internationale normen. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE Regulation (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO**: Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit produkt moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. WAARSCHUWING: als dit produkt gebruikt werd om een val te stoppen moet het uit roulatie gehaald en vernietigd worden.
8. Zorg ervoor dat de instukties Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40 ° C - +50 ° C). Nat en ijzige toestand zal niet verminderen de kracht van dit product. Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.
10. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
11. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
12. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product over randen en andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.

13. Verankeringen

13.1. Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12 kN.
13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de verwachte daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.
13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie daarvan) gegarandeerd veilig is en daarom is een goede beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende zekerheid.

14. Onderhouds en reparatie-instrukties.

Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM.
Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
14.1 Desinfecteren: Gebruik een desinfecterend middel dat voor een vierde deel bestaat uit ammoniak, versterkte met chloorhexidine (bijv. Savlon), in voldoende hoeveelheden om doeltreffend te zijn. Laat het produkt een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleindenl wordt aanbevolen en gebruik schoon water volgens (14.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Vervolgens spoelen volgens (14.2).
14.2 Reinging: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater (maximum temperatuur 25°C) in de juiste verhoudingen met een zachte detergent aangelengd (P.H.-waarde 5.5 - 8.5). Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmteborn. Belangrijk: Schoonmaken wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene milieu.
14.3 Smering: Zie tekening 5. Smeren moet gebeuren om de 1000 uren of minstens 1 maal per jaar, eventueel. Smeer het mechanisme met behulp van een geschikte smeerolie. Dit moet na het reinigen gebeuren. Reiniging en smering kan genezen van een defect mechanisme, indien dit niet het geval, het product onmiddellijk te vervangen. Smering wordt aanbevolen na elk gebruik in een mariene omgeving.
14.4 Opslag: Na de nodige reinigings-winkel uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.

15. Levensduur en veroudering.

15.1 Levensduur: Dit is de maximale door de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, behoudens gedetailleerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan slechts worden Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik (bijv. tijdens vervoer of opslag). Om het product te kunnen blijven gebruiken dient het een visuele en tactiele inspectie te doorstaan waarbij de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbelasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming/Scheuren, Losse klinknagels, Losse strands van draad, gerafeld en / of gebogen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naaisteken, versleten tape, verslechtering van tape en / of draad, losse draden in de tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijk leesbare markeringen (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.).
Wanneer dergelijke producten als deel van een systeem permanent aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.
15.2 Veroudering: Een product kan voor het einde van de levensduur verouderd raken. Redenen hiervoor kunnen zijn: gewijzigde van toepassing zijnde normen, regelingen,wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere producten, enz.
16. EG-Typeonderzoek: EG-typeonderzoek voor dit product wordt uitgevoerd door aangemelde instantie nr. 0120 :-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Groot-Brittannie.

17. Betekenis van de markeringen:

DMM - Naam van de fabrikant.
PULXXX - Productcode.
Max Rope Ø xxmm - Maximaal te gebruiken lijndiameter in de katrol.
MBS xxkN - Minimale BreukSterkte.
WLL xxkN - Veilige WerkBelasting.
EN12278:2007 - Europese Standaard waaraan het toestel voldoet.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - Bevestigt de conformiteit met de National Fire Protection Association (US) Nationale Brandbestrijdingsvereniging (USA) (indien van toepassing). Bijkomende informatie aangaande gereedschap voor hulpverlening kan teruggevonden worden in NFPA 1500, Standaard omtrent Fire Departement Occupational Safety And Health Program en NFPA 1983, Standaard omtrent Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CE0120 - CE-markering (nummer van aangemelde instantie en CE-markering).
JRDAGXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en de individuele serienummer.
Boek pictogram - Herinnering dat de gebruiker de handleiding niet enkel moet lezen maar ook volledig begrijpen en alsook andere handleidingen van PBM's (Persoonlijke BeschermingsMiddelen) indien ze gebruikt worden in combinatie met dit product.
RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/EU CONFORMITEITSVERKLARING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: MM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materialen of fabricage. De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

NO: Advarsel! Arbeid i hoyden, klippeklatrlng og lignende aktiveter lnnebærer av naturlige årsaker fare. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre tekslkker for korrekt bruk av utstyret. Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all rlsiko og har det hele og fulle ansvar for enhver tlng. Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det lar seg ikke gjøre å gl en fyldestgjørende beskrivelse av hvordan utstyret brukes her. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person med den rette faglige bakgrunnen.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGT: Læs og forstå venligst disse informationer før brugen, opbevar informationerne til senere brug.

Generelle informationer

1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Remskive, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør.

RISIKO: Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.

3. VIKTIG: rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.

4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.

5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. ADVARSEL! : Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

7. ADVARSEL! : Hvis dette produktet har blitt brukt for å arrestere et fall det bør trekkes ut fra bruk og ødelagt.

8. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Våte og isete forhold vil ikke redusere styrken av dette produktet. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

10. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.

12. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.

13. Forankringspunkt

13.1. Ankerplassen punktet i fallsikring systemet bør være over posisjonen til brukeren og i henhold til EN 795:2012 og har en minimum styrke på 12 kN.

13.2. Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.

13.3. Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.

14. Vedlikehold og service.

Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:

14.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (14.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (14.2).

14.2 Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.

14.3. Smøring: Se tegning 5. Dette bør gjøres hver 1000 timers bruk eller hvert år, hvis det er aktuelt. Smør mekanismen ved hjelp av med en universalsmøreolje. Dette bør utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan kurere en defekt mekanisme, hvis det ikke skjer, erstatte produktet umiddelbart. Smøring anbefales etter hver bruk i marint miljø.

14.4 Opbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.

15. Levetid og ukurans

15.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) før produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier: fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte søm, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking)

15.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.

16. Undersøgelsestype i den Europæiske Union: Undersøgelsestype i EU for dette produkt udføres af Bemyndiget Organ nr. 0120:-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

17. Forklaring til mærkninger

DMM Wales UK - Navn på fabrikant/oprindelsesland.

PULXXX -Produktkode

Max Rope Ø xxmm: Maksimal ståltaudiameteren å bli brukt i remskive.

MBS xxkN – Minimum bruddstyrke.

WLL xxkN – Arbeidsbelastning grensen.

EN12278:2007 – Europeisk standard som produktet oppfyller.

MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) standard som enheten tilpasser (der det er aktuelt). Ytterligere informasjon om ekstrautstyr kan bli funnet i NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.

CE0120 - CE-mærke (bemyndiget organnummer og CE-mærket).

ARDAGXXXX#- År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

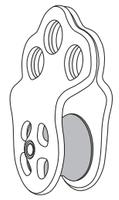
Bogpiktogram - påmindelse at brugeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de bruges i forbindelse med dette produktet.

RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/EU-SAMSVARSERKLÆRING: dmmwales.com/EU-DoC

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

1. Triple Attachment



PUL100

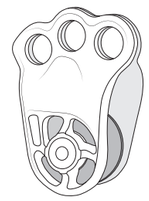
Rigger

PUL400

Rigger Becket

PUL410

Hitch Climber Eccentric

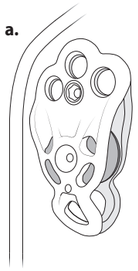


PUL500

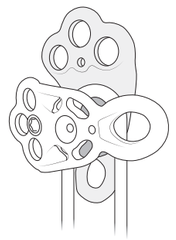
2.

NO Legge Remskive.
SV Laddar remskivan.
FI Ladataan hihnapyörä.
DK llægning remskiven.
PL Ładowanie koło bloczki.
CZ Vložení kladky.
SK Vloženie kladku.

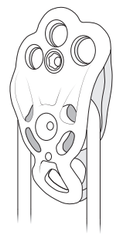
a.



b.



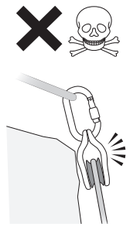
c.



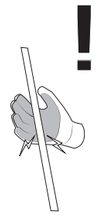
3.

a.

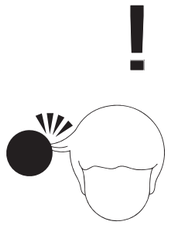
b.



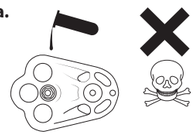
c.



d.

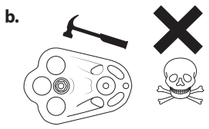


4. a.



NO Unnga kontakt med kjemiske reagensmidler.
SV Förhindra kontakt med kemiska reagenter.
FI Älä päästä kosketuksiin kemiallisten reagenssien kanssa.
DK Undgaa kontakt med kemisk aktive stoffer.
PL Nie dopuscic do kontaktu z odczynnikami chemicznymi.
CZ Nevystavovat pusobení chemických cinidel.
SK Predchádzajte kontaktu s chemickými reaktantmi.

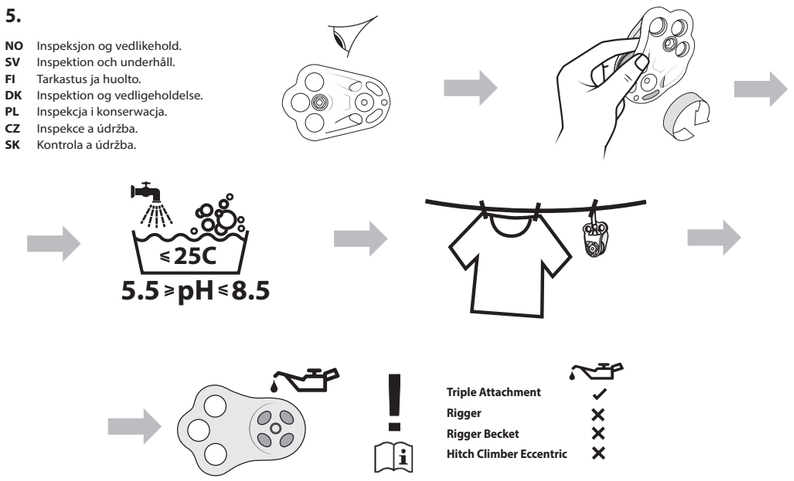
b.



NO Må ikke merkes eller forandres. Ikke kan repareres av brukeren
SV Mark eller andra inte. Inte kan repareras av användaren.
FI Älä merkitse tai muuta. Ei korjattavissa käyttäjä.
DK Undgaa at lava marker eller at foretage forandringer. Ikke kan repareres af brugeren.
PL Nie oznaczac, nie modyfikowac. Nie naprawy przez użytkownika.
CZ Neoznacovat ani nemenit. Není opravitelné uživatelem.
SK Neoznacujte ani neupravujte. Nie je opraviteľné užívateľom.

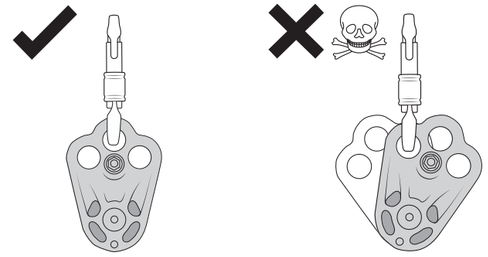
5.

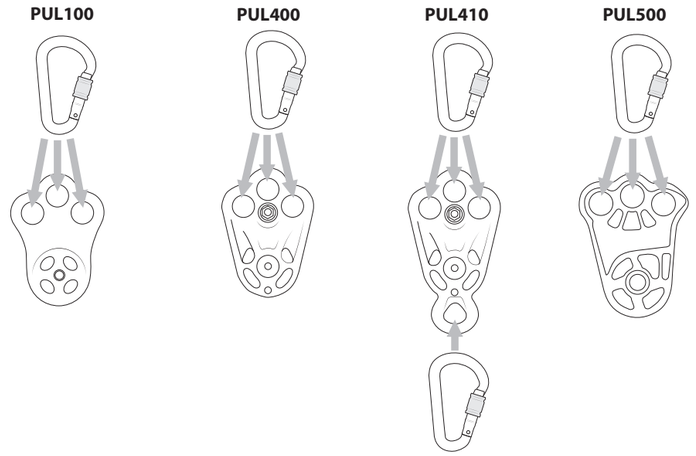
NO Inspeksjon og vedlikehold.
SV Inspektion och underhåll.
FI Tarkastus ja huolto.
DK Inspektion og vedligeholdelse.
PL Inspekcja i konserwacja.
CZ Inspekce a údržba.
SK Kontrola a údržba.



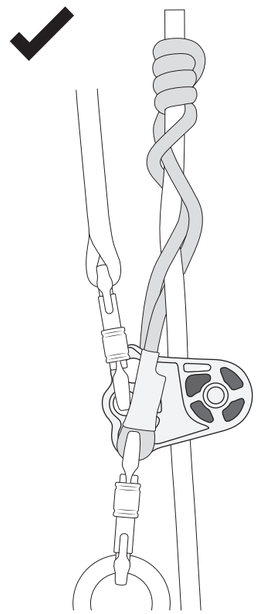
6. Triple Attachment, Hitch Climber Eccentric, Rigger, Rigger Becket

NO Feste Remskive.
SV Montera remskivan
FI Kiinnittäminen hihnapyörä
DK Montering af remskive.
PL Mocowanie koła bloczki.
CZ Upevnění kladky.
SK Upevnenie remenice

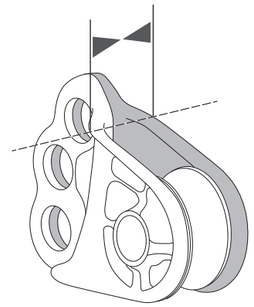




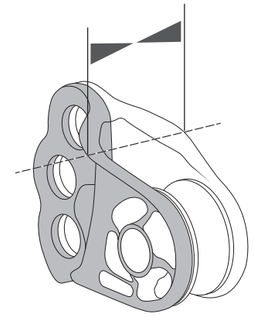
7. Hitch Climber Eccentric



NO Korrekt orientering
SV Korrekt orientering
FI Oikea suunta
DK Korrekt orientering
PL Prawidłowa orientacja
CZ Správná orientace
SK Správna orientácia



NO Feil orientering
SV Fel orientering
FI Virheellinen suunta
DK Forkert orientering
PL Nieprawidłowa orientacja
CZ Nesprávná orientace
SK Nesprávna orientácia



F331B/QA/01/June.2018

CE 0120

NO -FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV -FÖRE ANVÄNDNING SKA ANVÄNDARAREN FYLLA I NEDANSTÅENDE - Användningsdatum: Inköpsdatum: Inköpsställe: Första användningsdatum.
FI - KÄYTTÄJÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin vanasteta on käytetty ensimmäisen kerran:
DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTAAENDE OPSLTNGINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
PL - PRZED UZYCIEM UZYTKOWNIK WINIEN PODAC NASTEPUJACE INFORMACJE - Nazwisko uzytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego uzycia.
CZ -PRED POUZITIM MUSI UZIVATEL VYPLNIT TYTO INFORMACE - Jmeno uzivatele: Misto nakupu: Datum nakupu: Datum prvniho pouziti
SK -PRED POUZITIM JE POUŽÍVATEL POVINNÝ VYPLNIT NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Datum kúpy: Datum prvého použitia

NO -Kontroll Utført	NO -KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	NO -GODKJENT? (Ja/Nei)	NO -Signatur
SV - Inspektionsdatum	SV -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentar/Åtgärd	SV -GODKÄNDT? (Ja/Nej)	SE -Signatur
FI - Päiviämäärä tarkastettaan.	FI -TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti / toimia.	FI -OIK (Kyllä/Ei)	FI -Allekirjoitus
DK -Data for Inspektion	DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	DK -GODKENDT? (Ja/Nej)	DK -Underskrift
PL -Data inspekcji	PL -FORMA KONTROLI. Komentarz / akcja.	PL -OK? (Tak/Nie)	PL -Signature.
CZ -Datum inspekce.	CZ -INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat / akce.	CZ -OK? (Ano/Ne)	CZ -Podpis
SK -Datum inspekcie	SK -INSPEKCIA FORMULÁR. Komentovať / akcia.	SK -OK? (Áno/nie)	SK -Podpis

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

CE 0120

DMM

Triple Attachment Pulleys: Rigger Hitch Climber Eccentric

EN12278:2007

NFPA:1983 (2017 ED) CLASS G

NO, SV, FI, DK, PL, CZ, SK

SV: VARNING Arbete på hög höjd klipp- och bergsklättring och liknande aktiviteter är farliga i sig. Det åligger varje person som använder denna utrustning att lära sig och tillämpa lämpliga tekniker för användning av denna utrustning till sina avsedda ändamål på ett säkert sätt och att förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddningsinsatser kan krävas. Även den korrekta användningen av utrustning och tekniker kan få dödliga följder. Varje person som använder denna utrustning påtar sig alla risker och fullt ansvar för alla material- eller personskador som kan resultera av dess användning. Det är omöjligt att behandla alla användningssätt. Följande instruktioner och diagram visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga metoder för användning, det är omöjligt att förutsäga dem alla.Inget kan ersätta utbildning av en utbildad, kompetent person.
BRUKSANVISNING
VIKTIGT: Läs och se till att förstå denna information före användning. Behåll denna information för senare bruk.
Allmänna upplysningar
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM remskiva, tilpasser å et antall internasjonal standarder.
2. Detta produkt kan användas tillsammans med all lämplig personlig skyddsutrustning i enlighet med EU-direktivet 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. Det kan vara acceptabelt för användning i andra tillämpningar; rådfråga din leverantör. **RISK**: Denna PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd.
3. I Inspektera omedelbart före användning visuellt/funktionellt för att försäkra dig om att detta produkt är i funktionsdugligt skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en noggrann besiktning minst en gång om var 6 månad av en behörig person (som t.ex. tillverkaren). Denna besiktning bör föras in på det tillhandahållna besiktningsformuläret.
4. Personlig utrustning: den här kopplingen bör användas som användarens personliga utrustning antingen separat eller som del av ett system.
5. Liv kan komma att bero på din utrustning. Användaren bör vara helt medveten om utrustningens historik (användning, förvaring, inspection osv.). Utifall utrustningen inte är avsedd för personlig användning (t ex. På bergsklättringscenter) rekommenderar vi starkt att man anammar ett systematiskt inspektions- och noteringssystem. Detta bör utföras av en behörig person.
6. VARNING: om du har några som helst tvivel angående produktens Säkerhet ska du byta ut den omedelbart.
7. VARNING: om detta block har används för att hejda ett fall bör det tas ur bruk och kasseras.
8. Kontrollera att instruktionerna för annan utrustning som används tillsammans med denna produkt efterföljs. Det är användarens ansvar att se till att han/hon förstår rätt och säker användning av denna produkt.
9. Detta produkt är konstruerad för användning i normala klimatförhållanden (-40 ° C - +50 ° C). Våt och isiga tillstånd kommer inte att minska styrkan i denna produkt. Det kan vara lämpligt för andre villkor, kontakta din leverantör.
10. DMM tar inget ansvar för skadegörelse, personskada eller dödsfall som uppkommit till följd av felaktig användning. Om du är osäker kontakta din leverantör eller DMM.
11. Inga speciella förebyggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska all kontakt med kemiska reagenter och andra korrosiva substanser undvikas.
12. Man måste vara försiktig för att undvika att ladda denna produkt över kanter och andra hinder. Kontrollera förväntade orienteringen vid lastning före användning.
13. Förankring
13.1. Förankringspunkten i fallhindrande systemet bör vara över positionen för användaren och uppfylla EN 795:2012 och har en minsta hållfasthet av 12 kN.
13.2. Placering av förankringspunkten är otroligt viktigt för en säker bromsning av fall och för detta måste man ta hänsyn till den förväntade fallhöjden inclusive sträckning av rep, användning av ett stötdämpande system (vid användning) och längden på kopplingen så att hinder (som t ex. marken) kan undvikas på ett säkert sätt.
13.3. Bergsklättring: Användaren bör vara medveten omm att säkerheten hos vilken som helst naturlig eller artificiell förankring på klippor, I snö eller is (eller vid en kombination av dessa) inte kan garanteras vara säker, varför det är absolut nödvändigt att användaren noggrannt överväger situationen för att försäkra sig om tillräckligt skydd. Att använda en enda förankringspunkt ger sällan tillräckligt skydd.
14. Instuktioner för service och underhåll.
Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren inte tillstånd från DMM. OBS: Denna produkt är inte användaren underhållas med undantag av följande:
14.1. Desinfektion: Desinficera med ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumföreningar som är armerade med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektiva. Blötlägg produkten för 1 timme vid spädningar rekommenderas för allmänt bruk med rent vatten enligt (14.2) som inte överstiger 25°C och skölj noga enligt (14.2).
14.2. Rengöring: skölj blocket om smutsigt i rent varmt vatten av hushållskvalitet (max temperatur 25ºC) med ett milt tvättmedel lämpligen utspätt (pH mellan 5,5-8,5). Skölj noga och torka naturligt i ett varmt ventilarat rum borta från direkt hetta. Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.
14.3. Smörjning: Se ritning 5. Detta bör utföras efter var 1000:e timmars användning eller en gång per år, om tillämpligt. Smörj mekanismen med en smörjolja av allroundtyp. Detta ska ske efter rengöring. Rengöring och smörjning kan bota en defekt mekanism, om det inte gör det ersätta produkten omedelbart. Smörjning rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.
14.4. Förvaring: efter erforderlig rengöring, förvara oförpackat i mörkt, tort utrymme i en kemiskt neutral miljö borta från hetta eller värmekällor, hög fuktighet, skarpa kanter, korrosiva medel eller andra möjlig upphov till skada. Förvara inte i vått tillstånd.
15. Livstid och föråldring.
15.1. Livstid: Detta är produktens maximala livstid, där detaljvillkor måste uppfyllas, som Tillverkaren rekommenderar att man ska fortsätta använda produkten.
Maximal Livstid: Textilprodukter - 10 år från tillverkningsdatum. Metallprodukter - ingen tidsbegränsning.
Obs: Det kan vara så lite som en användning, eller inte ens det utifall den skadats (t ex. vid transport eller förvar) före att den används för första gången. För fortsatt användning av produkten måste den få godkänt i syn- och beröringstest med hänsyn till följande kriterier: fallstopp, skär allmänt slitage, kemisk förorening, korrosion, mekanisk felfunktion / deformation, sprickor, lösa nitar, lösa delar av tråd, sliten och / eller böjd tråd, värme förorening (över normala klimatförhållanden), sömnad, sliten band, nedbrytning av tejp och / eller tråd, lösa trådar i bandet, långvarig exponering för UV, tydlig och lättläst märkning (t.ex. märkning, varupartiets, individuell serienummer osv.) Utifall sådana produkter är permanent kopplade till andra produkter i ett system v.g. hänvisa till Tillverkarens rekommendationer för ett komplett system.
15.2. Föråldring: En produkt kan komma att anses vara föråldrad före utgång av användbar livstid. Detta kan bero på bland annat förändringar i gällande standarder, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.
16. Undersøgelsestype i den Europæiske Union: Undersøgelsestype i EU for dette produkt udføres af Bemyndiget Organ nr. 0120:-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.
17. Förklaring till märkningen:
DMM Wales - Namn på tillverkare.
PULXXX - Produktkod.
Max Rope Ø xxmm - Max repdiameter som får användas med blocket.
MBS xxkN - Lägsta brotthållfasthet.
WLL xxkN - Nyttig last
EN12278:2007 - Europeisk standards med vilken anordningen överensstämmer.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (USA) standard med vilken anordningen överensstämmer (där tillämpligt). Ytterligare information angående hjälputrustning finns i NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, och NFPA 1983 Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CE0120 - CE-märkning (nummer på besiktningsorgan och CE-märke).
ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkningen och indivual serienummer.
Bild av en bok - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.
RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti: DMM garanterar denna produkt under 3 år mot defekter i material eller tillverkning. Garantin täcker inte denna produkt för normalt slitage genom användning, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador, försummelse, ändringar eller ombyggnad, korrosion, eller för någon användning för vilken produkten ursprungligen avsedda.

FI: Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä turvallisesti ja niiden määriteltyjen käyttötarkoituksien mukaisesti sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeakaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja vääriä käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.
KÄYTTÖOHJEET
TÄRKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.
Yleistä tietoa
1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n Hihnapyörät. Hihnapyörät ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
2. Tuotetta voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY / PPE Regulation (EU) 2016/425 mukaisen henkilösuojaimen kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa sovelluksissa. Varmista asia aina jälleenmyyjältäsi. **RISK**: Tämä henkilökohtainen suojavaruste on suunniteltu suojaamaan putoamiselta korkealta.
3. Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilön suorittamaa huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).
4. Henkilökohtainen käyttö: tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.
5. Välineidesi varassa on ihmishenkiä. Käyttäjän tulee tietää varusteiden käyttöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistukset jne.) Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorikiipeilykeskuksissa), suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntevan henkilön tulee aina suorittaa tämä tehtävä.
6. VAROITUS: Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta, vaihda se uuteen välittömästi.
7. VAROITUS: Jos tuotetta on käytetty putoamisen estämiseen, se tulee poistaa käytöstä ja hävittää.
8. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käyttäjän vastuulla varmistaa, että hän ymmärtää, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.
9. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmasto-olosuhteissa (-40°C–+50°C). Märkä ja jääolosuhteissa ei vähennä voimaa tämän tuotteen. Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältäsi.
10. DMM ei vastaa tuotteen vääränlaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.
11. Erityiset kuljetukseen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemiallisten reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.
12. Tuotetta on vältettävä lastaamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odotettavissa oleva suunta lastauksen aikana ennen käyttöä.
13. Ankkurit.
13.1. Putoamisen estämisjärjestelmän ankkuripisteiden tulisi olla käyttäjän sijaintikohdan yläpuolella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaiset ja lujuudeltaan vähintään 12 kN.
13.2. Ankkuripisteen sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäyttämisen kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismatka mukaan lukien köyden jousto, iskunvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pituus, jotta esteet (esimerkiksi maanpinta) voidaan välttää turvallisesti.
13.3. Vuorikiipeily: käyttäjän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jään (tai näiden yhdistelmän) muodostaman luonnollisen tai ei-luonnollisen ankkuripisteen (varmistus) turvallisuutta voi taata. Näin ollen käyttäjän oma arvostelukyky on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.
14. Huolto
Käyttäjä ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa.
Huom: käyttäjä ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:
14.1. Desinfiointi: desinfioi desinfiointiaineella, joka sisältää sopivalla määrällä klooriheksidiiniä (esim. Savlon) vahvistettua kvaternaarista ammoniumyhdistettä toimiakseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnin ajan yleiskäyttöön suositellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan **14.2** Mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huuhtele sen jälkeen (kohdan 14.2 mukaisesti).
14.2. Puhdistus: jos likaantunut, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, asiaankuuluvasti laimennetulla pesuaineella (pH 5,5–8,5). Huuhtele huolellisesti ja anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoran lämmönlähteen läheisyydestä. Tärkeää: Puhdistusta suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.
14.3. Voitelu: Katso piirustus 5. Tämä tulisi tehdä joka 1000 käyttötunnin tai vuosittain, tarvittaessa. Voitele mekanismi sopivalla voiteluöljyä. Voitele puhdistuksen jälkeen. Voitelu ja puhdistaminen voivat korjata viallisen mekanismin, mutta mikäli vika ei korjaannu, vaihda tuote uuteen välittömästi. Voitelua suositellaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä..
14.4. Varastointi: varastoi tuote puhdistuksen jälkeen ilman paikkausta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävistä reunoista, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Älä varastoi kosteana.
15. Käyttöikä ja vanheneminen
15.1. Käyttöikä: tuotteen maksimikäyttöaikaa, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuotetta voi valmistajan suosituksen mukaan käyttää.
Suurin Käyttöikä: Tekstiilit - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteet - ei ole aikarajaa.
Huomaa: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa aikaisemmin, jos vahingoittunut (esim. kuljetuksen tai varastoinnin) ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jotta tuote säilyy käyttökunnossa, sen tulee läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettu tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäyttäminen, yleinen kuluminen, kemiallinen kontaminaatio, korroosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämuodostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haurastuneet ja/tai vääntyneet johdot, lämpösaaste (normaaleita ilmasto-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikatut viillot, haurastunut vyö, vyön ja/tai köyden haurastuminen, vyön löysät köydet, pitkäkestoinen altistuminen UV-säteilylle, selkeät ja luettavissa olevat merkinnät (esim. merkintä, erän viite, yksilölliset sarjanumerot jne.). Kun tällaiset tuotteet on kytketty pysyvästi muihin tuotteisiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmää koskevat valmistajan suositukset.
15.2. Vanheneminen: tuote voi vanhentua ennen kuin sen käyttöikä tulee päätökseen. Tähän voivat olla syynä muutokset sovellettavissa standardeissa, säädökset, lainsäädäntö, uusien tekniikoiden kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.
16. Euroopan unionin tyyppitarkastus Tuotteen EU-tyyppitarkastuksen suoritti tarkastuslaitos nro 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.
17. Merkintöjen selitykset
DMM Wales – Valmistajan nimi / valmistusmaa.
PULXXX - Tuotteen koodi.
Max Rope Ø xxmm - Suurin köyden halkaisija voidaan käyttää hihnapyörän.
MBS xxkN – Minimi murtolujuus.
WLL xxkN – Suurin sallittu kuorma.
EN12278:2007 – Eurooppalainen standardi, jonka tuote täyttää.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) standardi, johon laite täyttää (tarvittaessa). Lisätietoja apulaitteet löytyy NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CE0120 – CE-merkki (ilmoitettu rungon numero ja CE-merkki).
VUPAIXXXX# - Vuosi / päivä valmistus ja yksittäisten sarjanumero.
Kirjasymboli - muistuttaa siitä, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojainten mukana toimitetut ohjeet.
RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: dmmwales.com/EU-DoC

Takuu: DMM antaa tuotteelle takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista käytössä, vääränlaista säilytystä, heikkoa huoltoa, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksia, syöpymistä tai käyttöä tarkoituksissa, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

DK: Advarsel! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Personer, som benytter dette udstyr, er selv ansvarlige for at lære og på sikkwe vis øve sig i de korrekte metoder til brug af udstyret til det tiltænkte formål. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfæde der skulle opstår en redningssltuation. Selv korrekt anvendelse af udstyret kan medføre livsfare og død. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugeren ved normal og brug i nødsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr paatager sig al rislko for enhver form for skade, herunder personskade, som maatte opstaa som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmaader. Følgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, er det umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information før ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig brug.
Generel information
1. Disse anvisninger gælder brugen af DMM Remskiver, der svarer til en eller flere internationale standarder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produkt kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/ EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anvendelser, spørg venligst din leverandør. **RISIKO**: Denne PPE er designet til at beskytte mod fald fra højde.
3. Umiddelbart før brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilsikre at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.
4. Personlig version: dette produkt kan gives til personlig brug, og kan anvendes enten alene eller som del af et system.
5. Andre menneskers liv eller død kan afhænge af dit udstyr. Brugeren bør nøje kende udstyrets historie (anvendelse, opbevaring, eftersyn mm). Hvis udstyret ikke er for personligt brug (for eksempel udstyr tilhørende bjergbestigningscentre) vil vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udføres af en kompetent person.
6. ADVARSEL: Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.
7. ADVARSEL: Hvis denne remskive har været anvendt til at bremse et fald, bør den tages ud af brug og destrueres.
8. Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes I forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt. Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstaar hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.
9. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Våd og isnende tilstand ikke vil reducere styrken. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.
10. DMM paatager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, persoskade eller død foraarsaget af misbrug. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.
11. Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.
12. Der skal udvises forsigtighed for at undgå at indlæse dette produkt over kanter og andre forhindringer. Tjek den forventede orientering under læsning før brug.
13. Ankeer
13.1. The forankringspunkt for faldsikringssystem bør være over positionen af brugeren og er i overensstemmelse med EN 795:2012 og have en mindste styrke på 12kN.
13.2. Placering af forankringspunktet er afgørende for sikker fald og dette skal der tages hensyn til forventede faldlængde herunder reb stretch, indsættelsen af dæmpningssystem (hvor sådanne anvendes) og længden af konnektoren, så hindringer (såsom jorden) kan være sikker undgås.
13.3. Bjergbestigning: Brugeren tilrådes, at sikkerheden for enhver sten, sne eller is (eller enhver kombination af disse) forankringspunkt naturlig eller unaturlig, ikke kan garanteres som sikker, og derfor god dømmekraft af brugeren er en nødvendighed for at opnå tilstrækkelig beskyttelse .
14. Vedligeholdelse og service
Dette produkt må ikke være mærket, ændret eller repareret af brugeren medmindre de er godkendt af DMM. Bemærk: dette produkt er ikke bruger vedligeholdes med undtagelse af følgende:
14.1. Desinfektion: Desinficer med et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser forstærket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrækkelige mængder til at være effektive. Soak produktet i 1 time ved fortyndinger anbefales til almindelig brug med rent vand pr (14.2), der ikke overstiger 25 ° C og derefter skylles grundigt som per (14.2).
14.2. Rengøring: Skylles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidt (maksimumtemperatur 25°C) med mildt rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl set grundigt af of lad det tørre naturligt I et varmt ventileret rum vaek fra direkte varme. Vigtigt: det anbefales, at udstyret gøres rent efter hver gang det er brugt i havmiljøer.
14.3. Smøring: Se tegning 5. Dette bør gøres efter hver 1.000 timer I brug eller årligt, eventuelt. Smøre mekanismen ved hjælp af almindelig smøreolie. Smøring skal udføres efter rengøring. Rengøring og smøring kan helbrede en defekt mekanisme, hvis det ikke sker, skal du udskifte produktet med det samme. Smøring anbefales efter hver brug i havmiljøer.
14.4. Opbevaring: Efter nødvendig rengøring opbevares udstyret uindpakket paa et køligt, mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser i passende afstand fra stærk varme eller i direkte varmekilder, høj fugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige aarsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.
15. Levetid og forældelse
15.1 Levetid: Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse.
Maximum Levetid: Tekstilvarer - 10 år fra datoen for fremstillingen. Metalprodukter - uden tidsbegrænsning.
Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadiget (f.eks. under transit eller opbevaring) før første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: faldsikring, almindelig slitage, kemisk forurening, korrosion, mekanisk fejl / deformation, revner, løse nitter, løse kabelender, flosset og / eller bøjet wire, varme forurening (over normale klimatiske forhold), skære syning, flosset tape, nedbrydning af tape og / eller tråd, løse tråde i tape, langvarig udsættelse for UV, klar og letlæselig mærkning (f.eks mærkning, batch reference, individuel serienumre osv). Hvis sådanne produkter er permanent fastgjort til andre produkter i et system, henvises til producentens anbefalinger af det samlede system.
15.2. Forældelse: Et produkt kan blive forældre før afslutningen af dets levetid. Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.
16. Undersøgelsestype i den Europæiske Union: Undersøgelsestype i EU for dette produkt udføres af Bemyndiget Organ nr. 0120:-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.
17. Mærkningsbeskrivelse:
DMM WALES - Fabrikantens navn.
PULXXX - Produktkode.
Max Rope Ø xxmm - Maksimum tovdiameter anvendt i remskive.
MBS xxkN - Mindste brudstyrke.
WLL xxkN - Maximal arbejdsbelastning
EN12278:2007 - Den europæiske standards, som anordningen tilpasser sig.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (USA) Den standard, som anordningen opfylder (hvor den gælder) Yderligere information om ekstraudstyr findes i NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program og NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CE0120 - CE-mærkning (indberettede stelnummer og CE-mærke).
ARDAGXXXX# - År/dag i fremstilling og individuelt serienummer.
Bog piktogram - Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne enhed.
RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: dmmwales.com/EU-DoC

Garanti: DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garantien dækker ikke dette produkt for normal slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hændelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

PL: Ostrzeżenie! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkowniku tego sprzętu spoczywa odpowiedzialność za zapoznanie się z zasadami bezpiecznego użytkowania tego sprzętu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a także za przewidzenie sytuacji, w których konieczna może być akcja ratunkowa, i podjęcie odpowiednich działań. Nawet poprawne stosowanie sprzętu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczeństwa. Stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Każdy użytkownik tego sprzętu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody i obrażenia, które mogą być rezultatem stosowania go. Niemożliwe jest opisanie wszystkich metod użytkowania tego sprzętu. Poniższe instrukcje i znaki graficzne przedstawiają niektóre najczęściej spotykane, poprawne i niepoprawne sposoby stosowania sprzętu; wszystkich przewidzieć nie można. Nic nie zastąpi przeszkolenia przez wykwalifikowaną i doświadczoną osobę.
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
WAŻNE: Przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.
Informacje ogólne
1. Te instrukcje dotyczą użytkowania bloczki DMM, spełniających co najmniej jedną normę międzynarodową. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.
2. Ten produkt można stosować w połączeniu z każdym odpowiednim środkiem ochrony osobistej (ŚOO), spełniającym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425. Produkt może nadawać się do innych zastosowań; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy. **RYZYKO**: Ten PPE ma na celu ochronę przed upadkiem z wysokości.
3. Bezpośrednio przed użyciem należy przeprowadzić wzrokową i funkcjonalną kontrolę produktu, żeby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym i działa poprawnie. Kontrolę należy wpisać w dostarczonym formularzu inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesięcy przez osobę wykwalifikowaną (może to być producent).
4. Użytek osobisty: ten produkt przeznaczony jest do użytku osobistego i może być stosowany indywidualnie albo jako część systemu.
5. Od tego produktu zależy ludzkie życie. Użytkownik powinien znać historię produktu (stosowanie, przechowywanie, kontrole itp.). Jeżeli produkt nie jest przeznaczony do użytku osobistego (np. w ośrodku alpinistycznym), zdecydowanie zalecamy systematyczne podejście do dokumentowania jego historii. Powinna się tym zajmować osoba kompetentna.
6. OSTRZEŻENIE: W razie jakichkolwiek wątpliwości odnośnie stanu technicznego tego produktu należy go niezwłocznie wymienić.
7. OSTRZEŻENIE: Jeżeli produkt jest używany do zatrzymania spadku powinno być wycofane z użytku i zniszczone.
8. Należy upewnić się, że przestrzegane są instrukcje użytkowania innych komponentów, stosowanych razem z tym produktem. Użytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie się, że rozumie, jak korzystać z produktu w sposób prawidłowy i bezpieczny.
9. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-40°C – +50°C). Mokrych i oblodzonych warunki nie zmniejszy siłę tego produktu. Produkt może nadawać się do stosowania w innych warunkach; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy.
10. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialności za żadne szkody, obrażenia ciała ani śmierć w rezultacie nieprawidłowego użytkowania produktu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.
11. Podczas transportu nie trzeba stosować specjalnych środków ostrożności; należy jednak unikać wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami żrącymi.
12. Trzeba uważać, żeby produkt nie pracował na krawędziach i przełamaniach. Przed użyciem należy sprawdzić oczekiwane położenie produktu podczas pracy.
13. Punkty asekuracyjne.
13.1. Punkt asekuracyjny układu hamującego upadek powinien znajdować się nad użytkownikiem, spełniać wymagania normy EN795:2012 i mieć minimalną wytrzymałość 12 kN.
13.2. Umiejscowienie punktu asekuracyjnego ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego zatrzymania upadku i musi uwzględniać oczekiwaną długość lotu, w tym wydłużenie liny, zadziałanie absorbera energii (jeżeli jest stosowany) oraz długość karabinka, żeby bezpiecznie uniknąć przeszkód (np. ziemi).
13.3. Alpinizm: użytkownik musi pamiętać, że pewności osadzenia punktu asekuracyjnego (naturalnego lub sztucznego) w skale, śniegu lub lodzie (lub jakiejkolwiek ich kombinacji) nie można zagwarantować, dlatego bezpieczeństwo użytkownika zależy od dobrej oceny sytuacji.
14. Konserwacja i serwis
Użytkownikowi nie wolno produktu oznaczać, modyfikować ani naprawiać bez upoważnienia DMM.
Uwaga: użytkownikowi nie wolno prowadzić serwisu i konserwacji tego produktu, za wyjątkiem poniższych czynności:
14.1. Dezynfekcja: do dezynfekcji należy stosować środek dezynfekcyjny zawierający czwartorzędowe związki amoniowe wzmocnione chlorheksydyną (np. Savlon) w ilościach wystarczających do efektywnego działania. Produkt należy zanurzyć na 1 godzinę w roztworze o stężeniu zalecanym do ogólnego stosowania, zawierającym czystą wodę o temperaturze nieprzekraczającej 25°C, a następnie dokładnie wypłukać (patrz punkt 14.2).
14.2. Czyszczenie: w razie zabrudzenia umyć czystą, ciepłą wodą o jakości dostępnej w domowym kranie (temperatura maksymalna 25°C) z łagodnym detergentem w odpowiednim stężeniu (zakres pH 5.5 – 8.5). Dokładnie wypłukać i poczekać, aż wyschnie w ciepłym, wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła. Ważne: Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu w środowisku morskim.
14.3. Smarowanie: Patrz rysunek 5. Należy to zrobić co 1000 godzin pracy lub raz w roku, jeżeli dotyczy. Smarować mechanizm za pomocą odpowiedniego oleju smarowego. Jest to wskazane po czyszczeniu. Czyszczenie i smarowanie moze naprawic wadliwie dzialajacy mechanizm; jezeli nie pomoze, produkt nalezy niezwlocznie wymienic. Zaleca sie smarowanie po kazdym uzyciu w srodowisku morskim.
14.4. Przechowywanie: po niezbędnym czyszczeniu przechowywać bez opakowania w chłodnym, suchym, ciemnym pomieszczeniu, w środowisku chemicznie obojętnym, z dala od nadmiernego ciepła i źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, substancji żrących i innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Produkt należy przechowywać suchy.
15. Okres używalności i utrata przydatności
15.1. Okres żywotność: jest to maksymalny zalecany przez producenta okres eksploatacji produktu, pod warunkiem spełnienia szczegółowych warunków.
Maksymalna żywotność: Wyroby włókiennicze - 10 lat od daty produkcji. Wyroby metalowe - bez ograniczeń czasowych.
Uwaga: To może być nawet do jednej użytku, lub nawet wcześniej, jeśli uszkodzony (np. podczas transportu lub przechowywania) przed pierwszym użyciem. Eksploatacja produktu jest możliwa, jeżeli przejdzie on inspekcję wzrokową i dotykową z uwzględnieniem następujących kryteriów: zatrzymanie upadku, ogólne zużycie, zanieczyszczenie chemiczne, korozja, awaria mechaniczna/odkształcenie, pęknięcia, luźne nity, luźne druty linki stalowej, postrzępiona i/lub zgięta linka stalowa, zanieczyszczenie termiczne (praca w temperaturze wyższej niż normalne warunki pogodowe), przecięte szwy, postrzępiona taśma, zniszczona taśma i/lub włókna, luźne włókna taśmy, długotrwałe narażenie na działanie promieniowania UV, jasne i czytelne oznakowanie (np. numer partii, indywidualny numer seryjny itp.).
Jeżeli produkt stanowi integralną część układu, należy zapoznać się z zaleceniami producenta odnośnie całego układu.
15.2. Utrata przydatności: produkt może utracić przydatność przed upływem okresu używalności. Do możliwych przyczyn należą zmiany obowiązujących norm, uregulowań, przepisów prawnych, rozwój nowych technologii, niezgodność z innym sprzętem itp.
16. Badanie typu WE: Badanie typu WE tego produktu prowadzi jednostka notyfikowana nr 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.
17. Wyjaśnienie oznaczeń
DMM Wales UK – Nazwa producenta/kraj pochodzenia.
PULXXX - Kod produktu.
Max Rope Ø xxmm - Maksymalna średnica liny do stosowania w blok.
MBSxxkN - Minimalna siła zrywająca.
WLLxxkN - Limitu obciążenia
EN12278:2007 - Norma Europejska, do którego urządzenie jest zgodne.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) Norma, do której urządzenie jest zgodne (jeśli dotyczy). Dodatkowe informacje na temat urządzeń pomocniczych można znaleźć w NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CE0120 – Oznaczenie CE (numer jednostki notyfikowanej i oznaczenie CE).
RODAYXXXX# – Rok/day produkcji i indywidualny numer seryjny.
Znak graficzny książki – przypomina, że użytkownik powinien zapoznać się z tymi instrukcjami, a także z instrukcjami do innych środków ochrony osobistej używanych z tym produktem.
RFID www.dmmwales.com/id

18. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Gwarancja: DMM udziela gwarancji z tytułu wad materiałowych i produkcyjnych niniejszego produktu na okres 3 lat. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia będącego wynikiem korzystania z produktu, nieprawidłowego przechowywania, niewłaściwej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania, jakichkolwiek modyfikacji lub zmian, korozji lub jakiegokolwiek użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

CZ: UPOZORNĚNÍ: Práce ve výškách, lezení po skalách, horolezectví a podobné činnosti jsou ze své podstaty nebezpečné. Každý, kdo používá toto vybavení, má povinnost naučit se a natrénovat správné techniky bezpečného používání tohoto vybavení k daným účelům a musí také předvídat a podniknout příslušné kroky v situacích, kdy je nutné provést záchrannou akci. I správné použití vybavení a technik může mít smrtelné následky. Zdravotní stav může ovlivnit bezpečnost uživatele vybavení v normálních i mimořádných situacích. Každý, kdo používá toto vybavení, přebírá veškeré riziko a plnou odpovědnost za všechny škody či zranění, ke kterým může dojít v souvislosti s používáním tohoto vybavení. Není možné zde obsáhnout všechny metody použití. Následující instrukce a schémata zachycují některé z obvyklých správných a nesprávných metod použití. Nelze však předvídat všechny. Instrukce od vyškoleného odborníka nic nenahradí.
UŽIVATELSKÉ POKYNY
DŮLEŽITÉ: Před použitím produktu si přečtěte tyto informace a ponechte si je pro budoucí potřebu.
Obecné informace
1. Tyto pokyny se týkají použití kladky vyrobených společností DMM, které vyhovují nárokům jednoho či více mezinárodních standardů. V případě pochybností se obraťte na dodavatele nebo společnost DMM.
2. Tento produkt je možné používat s jakoukoli vhodnou pomůckou osobní ochrany podle směrnice Evropské unie 89/686/EHS / PPE Regulation (EU) 2016/425. Dodavatel vám poskytne informace o případném dalším použití produktu. **RIZIKO**: Toto OOP je určeno k ochraně před pády z výšky.
3. Těsně před použitím zkontrolujte, zda je produkt v použitelném stavu a správně funguje. Tuto kontrolu zaznamenejte do formuláře, který je součástí dodávky. Doporučujeme, aby odpovědná osoba (může být i výrobce) provedla důkladnou kontrolu nejméně jednou za půl roku.
4. Osobní použití: tento produkt může být vyroben pro osobní použití a lze jej použít samostatně nebo jako součást systému.
5. Na vašem vybavení závisí životy ostatních lidí. Uživatelé musí mít přehled o tom, jak se s vybavením v minulosti zacházelo (použití, uskladnění, kontroly atd.). Pokud toto vybavení nemá sloužit pro osobní použití (např. se používá v horolezeckých centrech), doporučujeme vést záznamy systémově. To by měla vždy mít na starosti odpovědná osoba.
6. UPOZORNĚNÍ: Máte-li pochybnosti o bezpečném stavu tohoto produktu, ihned jej přestaňte používat.
7. UPOZORNĚNÍ: Pokud je tento výrobek byl používán k zastavení pádu by mělo být staženy z používání a zničen.
8. Zkontrolujte, zda jsou splněny veškeré pokyny pro další komponenty, které používáte s tímto produktem. Uživatel má povinnost seznámit se se zásadami správného a bezpečného používání tohoto produktu.
9. Tento produkt je určen k použití za obvyklých klimatických podmínek (-40 °C až +50 °C). Mokré a ledové podmínky nesníží pevnost tohoto produktu. Dodavatel vám poskytne informace o případném dalším použití produktu.
10. Společnost DMM neodpovídá za škody, zranění ani smrt, ke kterým došlo následkem nesprávného používání tohoto produktu. V případě pochybností se obraťte na dodavatele nebo společnost DMM.
11. Při převozu produktu není nutné dodržovat žádná zvláštní opatření. Nevystavujte však produkt působení chemických činidel nebo jiných korozivních látek.
12. Při zatížení produktu u hran a překážek je nutné postupovat opatrně. Před použitím zkontrolujte, zda produkt při zatížení směřuje na správnou stranu.
13. Body jištění.
13.1. Bod jištění systému pro zachycení pádu se musí nacházet nad pozicí uživatele a musí odpovídat standardu EN795:2012 a splňovat minimální pevnost v hodnotě 12 kN.
13.2. Umístění bodu jištění zásadním způsobem ovlivňuje bezpečné zachycení pádu a je nutné zohlednit očekávanou vzdálenost pádu včetně délky lana, zapojení systému na tlumení nárazů (pokud je použit) a délku spojky tak, aby nedošlo ke kontaktu s překážkami (například se zemí).
13.3. Horolezectví: uživatel je srozuměn s tím, že bezpečnost jakýchkoli přirozených i umělých bodů jištění ve skále, sněhu nebo v ledu (nebo jejich kombinace) nelze zaručit, a proto musí dobře zvážit veškeré okolnosti tak, aby zabezpečil adekvátní ochranu.
14. Údržba a opravy
Uživatel tento produkt může označit, upravit nebo opravit pouze s pověřením společnosti DMM.
Poznámka: údržbu tohoto produktu může uživatel zajistit pouze v následujících případech:
14.1. Dezinfekce: k dezinfekci použijte přípravek s obsahem kvarterní amonné sloučeniny obohacené o chlorohexidin (např. Savlon) v potřebném objemu. Namočte produkt na 1 hodinu do roztoku doporučeného pro obecné použití s čistou vodou, jejíž teplota nepřekročí 25 °C, a poté dobře opláchněte, viz bod 14,2.
14.2. Čištění: špinavý produkt opláchněte v čisté teplé vodě z vodovodního kohoutku (o maximální teplotě 25 °C) s menším obsahem čisticího prostředku ve vhodném poměru (rozsah pH 5,5 až 8,5). Produkt řádně opláchněte a přirozeně osušte v teplé větrané místnosti bez působení přímého zdroje tepla. Důležité: Doporučujeme produkt promazat po každém použití na lodi.
14.3. Mazání: Viz výkres 5. To by mělo být provedeno každých 1000 hodinách provozu nebo každý rok, v případě potřeby. Mazání mechanismu pomocí vhodného mazacího oleje. Pred mazáním mechanismus nejdríve vycistete. Cištením a mazáním je možné opravit vadný mechanismus. Pokud se vám to však nepodarí, vadný produkt již nepoužívejte. Mazání se doporučuje po každém použití v mořském prostředí.
14,4. Uskladnění: po každém nezbytném čištění uskladněte nezabalený produkt na chladném suchém tmavém místě v chemicky neutrálním prostředí mimo příliš velké teplo či zdroje tepla nebo vysokou vlhkost. Dbejte také na to, aby nedošlo k poškození produktu o ostré hrany či korozní látky nebo k jinému potenciálnímu poškození. Před uskladněním produkt osušte.
15. Životnost a zastarávání
15,1. Životnost: jedná se o maximální období, podle podrobných podmínek, po které výrobce doporučuje daný produkt používat.
Maximální životnost: Textilní výrobky - 10 let od data výroby. Kovové výrobky - bez časového omezení.
Poznámka: To může být jen jedním z možných použití, nebo i dříve, pokud poškozený (např. při přepravě nebo skladování) před prvním použitím. Pokud má produkt i nadále sloužit, musí projít vizuální a hmatovou prohlídkou, při které se kontrolují následující kritéria: zachycení pádu, obecné opotřebení, chemická kontaminace, koroze, mechanická porucha či deformace, praskliny, uvolněné nýty, uvolněné drátky, roztřepené či ohnuté dráty, poškození teplem (nad rámec normálních klimatických podmínek), pořezané sešití, roztřepená páska, narušená páska nebo vlákno, uvolněné vlákno v pásce, příliš dlouhé vystavení vlivu UV záření, jasné a čitelné označení (např. značka, číslo série, jednotlivá sériová čísla atd.).
V případech, kdy jsou tyto produkty natrvalo připnuty k jiným produktům v systému, obraťte se na doporučení výrobce celého systému.
15,2. Zastarávání: produkt může zastarat před koncem životnosti. Může k tomu dojít z důvodů změn v příslušných standardech, nařízení, legislativy, vývoje nových technik, nekompatibility s ostatním vybavením atd.
16. Zkouška typu podle předpisů EU: Tuto prohlídku produktu vykonává oprávněný orgán č. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Velká Británie.
17. Vysvětlivky značení
DMM Wales UK - Název výrobce a země původu.
PULXXX - Kód produktu.
Max Rope Ø xx mm - Maximální průměr lana pro použití v kladka.
MBSxxkN - Minimální Pevnost.
WLLxxkN - Pracovní zatížení Mezní
EN12278:2007 - Evropská norma, na které je prostředek ve shodě.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) Norma, ke kterému přístroj vyhovuje (v případě potřeby). Další informace týkající se pomocných zařízení lze nalézt palců NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CE0120 - označení CE (číslo pověřeného orgánu a označení CE).
RODENXXXX# - rok/deň výroby a sériové číslo.
Ikona knihy - upozornění, že se koncový uživatel má seznámit s těmito pokyny a s pokyny dodanými s dalšími osobními ochrannými pomůckami, které lze použít s touto položkou.
RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: dmmwales.com/EU-DoC

Záruka: Společnost DMM poskytuje na tento produkt tříletou záruku. Tato záruka se vztahuje na jakékoli vady materiálu nebo vady z výroby. Záruka na tento produkt se nevztahuje na obvyklé opotřebení používáním, nesprávným uskladněním, náhodným poškozením, nedbalostí, úpravami či pozměněním, korozí ani jiným použitím, ke kterému produkt není určen.

SK: Varovanie! Práce vo výške, skalolezectvo, horolezectvo a súvisiace aktivity sú podstatne nebezpečné. Každá osoba, ktorá používa túto výbavu, je zodpovedná za to, aby sa naučila a praktizovala správne techniky bezpečného používania výbavy na určený účel a aby predpokladala a prijímala vhodné opatrenia v situáciách, kde môže byť požadovaná záchrana. Aj správne používanie výbavy a správne techniky môžu mať fatálne následky. Zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečnosť používateľa výbavy pri bežnom aj núdzovom použití. Každá osoba používajúca túto výbavu nesie všetky riziká a plnú zodpovednosť za všetky poškodenia alebo zranenia, ktoré môžu vzniknúť jej používaním. Nie je možné pokryť všetky spôsoby používania. Nasledujúce pokyny a piktogramy zobrazujú bežné správne a nesprávne spôsoby používania; nie je možné predpokladať všetky spôsoby. Neexistuje náhrada za pokyny trénovanej a kompetentnej osoby.
POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA
DÔLEŽITÉ: Pred použitím si prosím prečítajte a porozumejte tejto informácií a uschovajte informáciu pre neskoršiu potrebu.
Všeobecné informácie
1. Tieto inštrukcie pokrývajú použitie kladky DMM v súlade s jednou alebo viacerými medzinárodnými normami. V prípade pochybností prosím kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
2. Tento výrobok sa môže používať v spojení s akoukoľvek vhodnou položkou osobnej ochrannej výbavy (OOV) v zmysle smernice Európskej únie 89/686/ EHS / PPE Regulation (EU) 2016/425. Môže byť akceptovateľný pre použitie v iných aplikáciách, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom. **RIZIKO**: Toto OOP je určené na ochranu proti pádom z výšky.
3. Bezprostredne pred použitím vykonajte vizuálnu/funkčnú kontrolu, aby ste sa uistili, či je výrobok v prevádzkovateľnom stave a či pracuje správne. Táto kontrola by mala byť zaznamenaná na dodanom kontrolnom formulári. Odporúčame dôkladnú kontrolu kompetentnou osobou minimálne raz za 6 mesiacov (môže to byť výrobca).
4. Osobné vydanie: tento výrobok môže byť vydaný na osobné používanie a môže sa používať buď samostatne alebo ako súčasť systému.
5. Od Vašej výbavy sú závislé ľudské životy. Používateľ by si mal byť vedomý jej histórie (používanie, uskladnenie, kontroly atď.). Ak táto výbava nie je určená na osobné používanie (napr. použitie v horolezeckých centrách), dôrazne odporúčame systematický prístup k vedeniu záznamov. Tie by mali byť vždy vykonávané kompetentnou osobou.
6. VAROVANIE: Ak máte pochybnosti o bezpečnom stave tohto výrobku, okamžite ho vymeňte.
7. VAROVANIE: Ak je tento výrobok bol používaný k zastaveniu pádu by malo byť stiahnuté z používania a zničený.
8. Zabezpečte, aby boli dodržané pokyny k iným komponentom používaným v spojení s týmto výrobkom. Používateľ je zodpovedný za to, aby porozumel správnemu a bezpečnému používaniu tohto výrobku.
9. Tento výrobok je určený na používanie v bežných klimatických podmienkach (-40 °C – +50 °C). Vlhké a poľadovica neznížii pevnosť tohto produktu. Môže byť vhodný pre iné podmienky, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom.
10. DMM neprijíma žiadnu zodpovednosť za poškodenie, zranenie alebo smrť spôsobenú nesprávnym používaním. V prípade pochybností kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.
11. Nie sú potrebné žiadne preventívne opatrenia pre prepravu, avšak vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s chemickými reaktantmi alebo inými korozívnymi látkami.
12. Dbajte na to, aby ste tento výrobok nezaťažovali cez hrany ani iné prekážky. Pred použitím skontrolujte orientáciu, ktorá sa predpokladá počas zaťaženia.
13. Kotvy
13.1 Kotviaci bod systému zábrany proti pádu by sa mal nachádzať nad polohou používateľa, mal by zodpovedať EN795:2012 a mal by mať minimálnu pevnosť 12 kN.
13.2 Umiestnenie kotviaceho bodu je kritické pre bezpečnú zábranu proti pádu a musí zohľadniť predpokladanú dĺžku pádu vrátane natiahnutia lana, rozmiestnenie systému na absorpciu nárazu (ak sa používa) a dĺžku spojky, aby sa dalo bezpečne vyhnúť prekážkam (ako napríklad zem).
13.3 Horolezectvo: Používateľ je upovedomený, že zabezpečenie akéhokoľvek kotviaceho bodu (upevnenia) do skál, snehu alebo ľadu (alebo ich kombinácie), prírodného či umelého, sa nedá garantovať ako bezpečné a preto je nevyhnutné správne posúdenie zo strany používateľa, aby bola dosiahnutá adekvátna ochrana.
14. Údržba a servis
Tento výrobok nesmie byť označovaný, upravovaný ani opravovaný používateľom, pokiaľ to nie je schválené spoločnosťou DMM.
Poznámka: Údržbu tohto výrobku nemôže vykonávať používateľ s výnimkou nasledovného:
14.1 Dezinfekcia: Dezinfekciu vykonávajte dezinfekčným prostriedkom s obsahom štvorzložkových zlúčenín amónia posilnených chlórhexidínom (napr. Savlon) v dostatočných množstvách, aby bola efektívna. Ponorte výrobok na 1 hodinu do roztokov odporúčaných pre všeobecné použitie s použitím čistej vody podľa popisu v (13.2), ktorej teplota nepresiahne 25 °C, následne ho dôkladne opláchnite podľa popisu v (14.2).
14.2 Čistenie: V prípade znečistenia opláchnite čistou teplou vodou v kvalite ako z vodovodu (maximálna teplota 25 °C) s jemným čistiacim prostriedkom vo vhodnom roztoku (rozsah pH 5,5 – 8,5). Dôkladne opláchnite a nechajte prirodzene vyschnúť v teplej, vetranej miestnosti mimo priameho tepelného žiarenia. Dôležité: Odporúča sa čistenie po každom použití v prímorskom prostredí.
14.3 Mazanie: Pozri výkres 5. To by sa malo uskutočniť každých 1000 hodinách prevádzky alebo každý rok, v prípade potreby. Mazanie mechanizmu pomocou vhodného mazacieho oleja. Toto by sa malo vykonávat po cistení. Cistenie a mazanie môže opraviť chybný mechanizmus. Ak sa tak nestane, výrobok ihned vymente. Odporuca sa mazanie po každom použití v prímorskom prostredí.
14.4 Uskladnenie: Po akomkoľvek potrebnom čistení výrobok uskladnite na chladnom, suchom, tmavom mieste v chemicky neutrálnom prostredí mimo nadmerného tepla alebo zdrojov tepla, vysokej vlhkosti, ostrých hrán, korozívnych látok alebo iných možných príčin poškodenia. Neskladujte vo vlhkom prostredí.
15. Životnosť a starnutie
15.1 Životnosť: Toto je maximálna životnosť výrobku s ohľadom na podrobné podmienky, ktoré výrobca odporúča pre udržanie v použiteľnom stave.
Maximálna životnosť: Textilné výrobky - 10 rokov od dátumu výroby. Kovové výrobky - bez časového obmedzenia.
Poznámka: To môže byť len jedným z možných použití, alebo aj skôr, ak poškodený (napr. pri preprave alebo skladovaní) pred prvým použitím. Aby zostal výrobok v použiteľnom stave, musí prejsť vizuálnou a hmatovou kontrolou zohľadňujúc nasledujúce kritériá: zábrana proti pádu, všeobecné opotrebenie, chemická kontaminácia, korózia, mechanické zlyhanie/deformácia, praskliny, uvoľnené nity, uvoľnené pramene drôtov, rozstrapkaný a/alebo ohnutý drôt, tepelná kontaminácia (nad rámec bežných klimatických podmienok), prasknuté stehy, rozstrapkaná páska, degradácia pásky a/alebo závitu, uvoľnené závity v páske, dlhšie vystavenie UV žiareniu, čisté a čitateľné označenie (napr. označenie, referencia dávky, individuálne sériové čísla atď.)
Keďže sú tieto výrobky neustále pripájané k iným výrobkom v systéme, prosím pozrite si odporúčania výrobcu kompletného systému.
15.2 Starnutie: Výrobok môže zostarnúť pred dosiahnutím konca životnosti. Dôvody môžu zahŕňať zmeny v platných normách, predpisoch, legislatíve, vývoj nových techník, nekompatibilitu s ostatnou výbavou atď.
16. Typová skúška podľa Európskej únie: Typovú skúšku podľa Európskej únie pre tento výrobok vykonáva oboznámený orgán č. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.
17. Vysvetlenie značiek
DMM Wales UK – názov výrobcu/krajina pôvodu.
PULXXX - Kód výrobku.
Max Rope Ø xxmm - Maximálny priemer lana pre použitie v kladka.
MBSxxkN – Minimálna Pevnosť
WLLxxkN - Pracovné zaťaženie Hraničné
EN12278:2007 - Európska norma, na ktoré je pomôcka v zhode.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) norma, ku ktorému prístroj vyhovuje (v prípade potreby). Ďalšie informácie týkajúce sa pomocných zariadení možno nájsť palcov NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.
CE0120 – značka CE (číslo oboznámeného orgánu a značka CE).
RODENXXXX# – rok/deň výroby a individuálne sériové číslo.
Piktogram knihy - pripomienka, že by si mal koncový používateľ prečítať & porozumieť tieto pokyny a pokyny dodané s ostatnými položkami OOV, ktoré sa môžu používať v spojení s touto položkou.
RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE: dmmwales.com/EU-DoC

Záruka: MM ručí za tento výrobok po dobu 3 rokov pre prípad chy by materiálu alebo výrobnej chyby. Záruka pre tento výrobok nepokrýva bežné opotrebenie používaním, nesprávne skladovanie, slabú údržbu, náhodné poškodenie, zanedbanie, akékoľvek modifikácie alebo úpravy, koróziu ani žiadne používanie, na ktoré výrobok nebol určený.

SL: Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gorništvo in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustreznih tehnik in jih vaditi, da bodo lahko uporabljale opremo za njen predviden namen ter predvidele in sprejele ustrezen ukrep v primerih, ko bo morda potrebno reševanje. Do usodnih posledic lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost opreme uporabnika ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah. Katera koli oseba, ki uporablja to opremo, prevzema vsa tveganja in polno odgovornost za vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri uporabi opreme. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazanih nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni mogoče predvideti vseh. Ta navodila ne nadomeščajo navodil kvalificirane in usposobljene osebe

NAVODILA ZA UPORABNIKA

POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo.

Splošne informacije

1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM enojni škripci, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

2. Ta izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebne zaščitne opreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS / PPE Regulation (EU) 2016/425 Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinih uporabe. Posvetujte se s prodajalcem. **TVEGANJE**: ta osebna zaščitna naprava je zasnovana za zaščito pred padci z višine.

3. Ta izdelek morate tik pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.

4. Osebna uporaba: ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporablja pa se ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.

5. Od vaše opreme so odvisna življenja. Uporabnik mora poznati njeno zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo (če se uporablja npr. v plezalnih središčih), priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.

6. OPOZORILO: Če ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.

7. OPOZORILO: Če je bil ta izdelek uporabljen za zaustavitev padca, ga morate prenehati uporabljati in uničiti.

8. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznani s pravilno in varno uporabo tega izdelka.

9. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-40 °C–+50 °C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem. Vlažne in ledene razmere ne zmanjšajo moči tega izdelka.

10. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

11. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedkimi snovmi.

12. Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robov in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvideno usmeritev med obremenitvijo.

13. Sidra.

13.1 Sidrna točka lovilnega sistema mora biti nad položajem uporabnika ter mora ustrezati standardu EN795:2012 in zagotavljati najmanjšo trdnost 12kN.

13.2 Izbira pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbiri mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabo sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tla).

13.3 Gorništvo: uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnosti katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.

14. Vzdrževanje in servisiranje: Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če to odobri podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:

14.1 Dezinfekcija: izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 14.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 14.2.

14.2 Čiščenje: če je oprema umazana, jo izperite s čisto toplo vodo iz gospodinjskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. **Pomembno:** v morskem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.

14.3 Mazanje: Glejte sliko 5. Mazanje izvedite vsakih 1000 ur uporabe ali vsako leto, če je primerno. Namažite z mineralnim oljem SAE 30. Temeljito namažite ležaj enojnega škripca in ga pustite namočenega v olju. Škripec namažite po čiščenju.

14.4 Shranjevanje: po vsakem potrebnem čiščenju nezapakiran izdelek shranite v hladen, suh in temen prostor v kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljeno prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka ne shranite, če je moker.

15. Življenjska doba in zastarelost.

15.1 Življenjska doba: to je najdaljša življenjska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo proizvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.

Najdaljša življenjska doba: Tekstilni in plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.

Opomba: Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo prej, če se izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni in otipni pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zakovice, ohlapna vlakna vrvi, razcefrana in/ali zvita vrv, toplotna kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), šivanje razpok, razcefran trak, razgradnja traku in/ali niti, ohlapne niti v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.).
Če so ti izdelki trajno nameščeni na druge izdelke v sistemu, se za priporočila za celoten sistem obrnite na proizvajalca.

15.2 Zastarelost: izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenjske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdružljivost z drugo opremo itd.

16. Pregled v skladu s predpisi Evropske unije: Pregled tega izdelka v skladu s predpisi EU izvaja priglašeni organ št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Razlaga oznak:

DMM Wales UK - Ime proizvajalca/država izvora.
PULXXX - Koda izdelka.
Max Rope Ø xxmm - Največji premer vrvi, ki jo lahko uporabite na enojnem škripcu.
MBS xxkN - Najmanjša pretržna trdnost.
WLL xxkN - Omejitev delovne obremenitve.
EN12278:2007 - Standardi, s katerimi je skladen izdelek.
MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - »National Fire Protection Association« (Nacionalno združenje za protipožarno zaščito) (ZDA), s katerim je skladna naprava (kjer je primerno). Dodatne informacije o pomožni opremi najdete v standardih NFPA 1500 (standard »Fire Department Occupational Safety and Health Program« (Program o varnosti in zdravju pri delu v gasilski službi)) in NFPA 1983 (standard »Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services« (Varovalna vrv in opreme za reševalne službe)).
G - Splošna uporaba v skladu z NFPA 1983 (2012ED)
CE0120 - CE-oznaka (številka priglašenega organa in CE-oznaka).
LEDANXXXX# - Leto/dan proizvodnje in posamezna serijska številka.

Piktogram knjige - Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

RFID www.dmmwales.com/id

18. IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU: dmmwales.com/EU-DoC

OPOMBA: Ta enojni škripec izpolnjuje zahteve glede pomožne opreme iz standarda NFPA 1983 (STANDARD »LIFE SAFETY ROPE & EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION« (VAROVALNA VRV IN OPREMA ZA REŠEVALNE SLUŽNE, IZDAJA 2017)). Najmanjša pretržna trdnost in ocena sta določeni pri konfiguraciji najnižje trdnosti v skladu z navodili proizvajalca.

Garancija: Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršni kolih prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan.

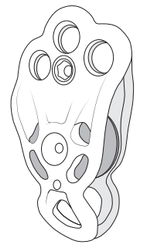
1. Triple Attachment

PUL100

Rigger

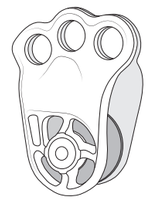
PUL400

Rigger Becket



PUL410

Hitch Climber Eccentric

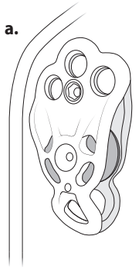


PUL500

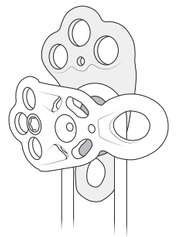
2.

SL Obremenitev enojnega škripca
BG Натоварване на макарата.
HU A csiga feltöltése.
RO Încărcarea scripetelui.
ET Trossiratta koormamine.
LV Triša noslogošana.
LT Skridinio apkrovimas.
EL Φόρτιση της τροχαλίας.

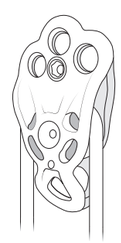
a.



b.



c.

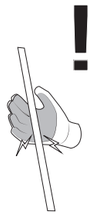


3.

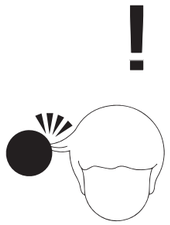
a.

b.

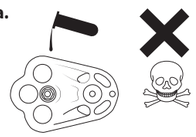
c.



d.

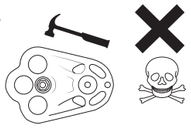


4. a.



SL Preprečite stik s kemičnimi reagenti.
BG Предотвратявайте контакт с химически реагенти.
HU Kerülje a vegyszerekkel való érintkezést!
RO Preveniți contactul cu reactivii chimici.
ET Vältida kontakti keemiliste reagentidega.
LV Nepieļaut saskari ar ķīmiskiem reaģentiem.
LT Saugokite nuo kontakto su cheminiais reagentais.
EL Αποφεύγετε την επαφή με χημικά αντιδραστήρια.

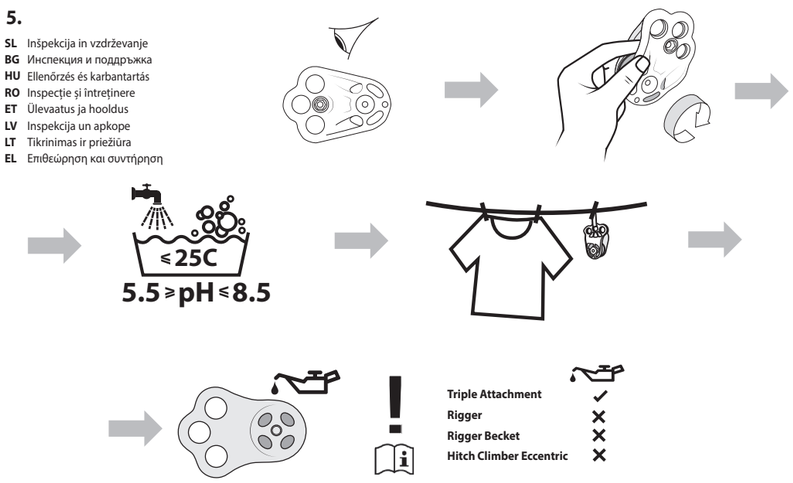
b.



SL Ne označujte ali spreminjajte. Uporabnik ne sme popravljati sam.
BG Не маркирайте и видоизменяйте. Не подлежи на ремонтиране от потребителя.
HU Ne jelölje meg, ne módosítsa!. A felhasználó nem javíthatja!
RO Nu marcați și nici nu modificați. Nu poate fi reparat de către utilizator.
ET Mitte markeerida ega muuta. Kasutaja ei saa parandada.
LV Nemarķēt un nepārveidot. Lietotāji nedrīkst remontēt.
LT Nežymėkite ir nekeiskite. Neremontuotini naudotojo.
EL Απαγορεύεται η επισήμανση ή η μετατροπή. Δεν μπορεί να επισκευαστεί από τον χρήστη.

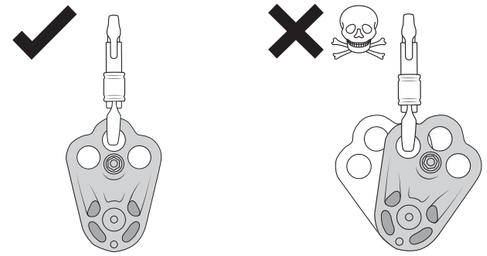
5.

SL Inšpekcija in vzdrževanje
BG Инспекция и поддръжка
HU Ellenőrzés és karbantartás
RO Inspecție și întreținere
ET Ülevaatus ja hooldus
LV Inspekcija un apkope
LT Tikrinimas ir priežiūra
EL Επιθεώρηση και συντήρηση

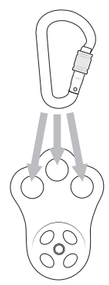


6. Triple Attachment, Hitch Climber Eccentric, Rigger, Rigger Becket

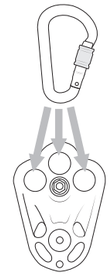
SL Namestitev enojnega škripca
BG Прикрепяне на макарата.
HU A csiga csatlakoztatása.
RO Atașarea scripetelui.
ET Trossiratta kinnitamine.
LV Triša piestiprināšana.
LT Skridinio prijungimas.
EL Προσάρτηση της τροχαλίας.



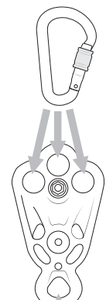
PUL100



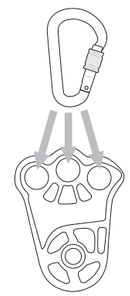
PUL400



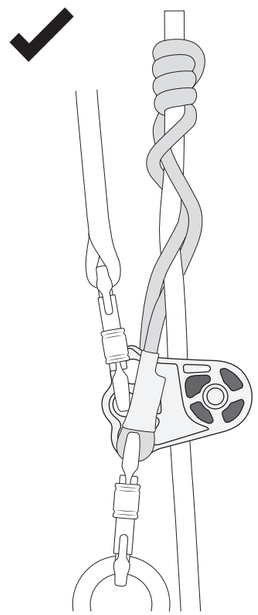
PUL410

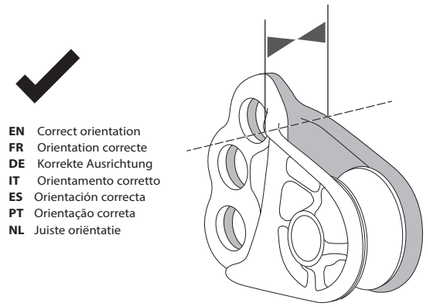


PUL500

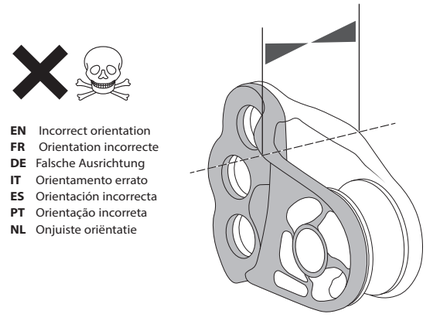


7. Hitch Climber Eccentric





EN Correct orientation
FR Orientation correcte
DE Korrekte Ausrichtung
IT Orientamento corretto
ES Orientación correcta
PT Orientação correta
NL Juiste oriëntatie



EN Incorrect orientation
FR Orientation incorrecte
DE Falsche Ausrichtung
IT Orientamento errato
ES Orientación incorrecta
PT Orientação incorreta
NL Onjuiste oriëntatie

F331C/QA/01/June.2018

ISO 9001 SGS

CE 0120

SL UPORABNIK MORA PRED ZAČETKOM UPORABE IZPOLNITI NASLEDNJE PODATKE: Ime uporabnika: Mesto nakupa: Datum nakupa: Datum prve uporabe:
BG ПРЕДИ УПОТРЕБА ПОТРЕБИТЕЛЯТ СЕ ЗАДЪЛЖАВА ДА ПОПЪЛНИ СЛЕДНАТА ИНФОРМАЦИЯ: Име на потребителя: Място на закупуване: Дата на закупуване: Дата на първа употреба:
HU A FELHASZNÁLÓNAK A HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT MEG KELL ADNIA AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓT: A felhasználó neve: A vásárlás helye: A vásárlás dátuma: Az első használatba vétel dátuma.:
RO ÎNAINTE DE FOLOSIRE, UTILIZATORUL ESTE OBLIGAT SĂ COMPLETEZE URMĂTOARELE INFORMAȚII: Numele utilizatorului: Locul de cumpărare: Data cumpărării: Data primei utilizări:
ET ENNE KASUTAMIST PEAB KASUTAJA TÄITMA ALLJÄRGNEVA VORM: Kasutaja nimi: Ostukoht: Ostukuupäev: Esimese kasutuse kuupäev:
LV PIRMS LIETOŠANAS LIETOTĀJAM IR PIENĀKUMS NORĀDĪT TURPMĀK MINĒTO INFORMĀCIJU: Lietotāja vārds, uzvārds: Pirkuma vieta: Pirkuma datums: Pirmās lietošanas datums:
LT PRIEŠ NAUDODAMAS, NAUDOTOJAS PRIVALO IŠASYTI TOKIĄ INFORMACIJĄ: Naudotojo vardas: Įsigijimo vieta: Įsigijimo data: Pirmo panaudojimo data:
EL Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΥΠΟΧΡΕΩΤΑΙ ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Ονομ/νύμο χρήστη: Τόπος αγοράς: Ημερομηνία αγοράς: Ημερομηνία πρώτης χρήσης:

SL	Datum pregleda	SL	OBRAZEC ZA PREGLED. Komentarji/ukrepi	SL	V redu? (Da/Ne)	SL	Podpis
BG	Дата на инспекцията	BG	ФОРМУЛЯР ЗА ИНСПЕКЦИЯ. Коментари/Действия	BG	ОК? (Да/Не)	BG	Подпис
HU	Az ellenőrzés dátuma	HU	ELLENŐRZÉSI ŰRLAP. Megjegyzések/tennivalók	HU	OK? (Igen/Nem)IT	HU	Aláírás
RO	Data inspecției	RO	FORMULARUL DE INSPECȚIE. Comentarii/Acțiune	RO	OK? (Da/Nu)	RO	SemnaturaES
ET	Kontrollimise kuupäev	ET	KONTROLLIMISE VORM. Kommentaarid/Tegevus	ET	OK? (Jah/Ei)	ET	Allkiri
LV	Pārbaudes datums	LV	PĀRBAUDES VEIDLAPA. Komentāri/darbība	LV	Kārtībā? (Jā/Nē)	LV	Paraksts
LT	Patikrinimo data	LT	PATIKRINIMO FORMA. Komentarai/veiksmas	LT	Gerai? (Taip/Ne)	LT	Parašas
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	EL	ΕΝΤΥΠΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ Παρατηρήσεις/Ενέργειες	EL	Εντάξει; (Ναι/Όχι)	EL	Υπογραφή

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

CE 0120

DMM

Triple Attachment Pulleys:
Rigger
Hitch Climber Eccentrics

EN12278:2007

NFPA:1983 (2017 ED) CLASS G

SL, BG, HU, RO, ET, LV, LT, EL

BG: Предупреждение! Работата на високо, катерено на скали, планинарството и свързаните с това дейности са по същество опасни. Всяко лице, което използва това оборудване, е отговорно да научи и да практикува правилните техники на безопасната употреба на оборудването за целевите предназначения, и да предвижда и предприема подходящи действия в ситуации, при които може да се наложат спасителни действия. Дори правилната употреба на оборудването и съответните техниките може да доведе до фатални последици. Медицинските условия могат да окажат влияние върху безопасността на оборудването, използвано в нормални и аварийни случаи. Всяко лице използващо това оборудване поема всички рискове и пълна отговорност за всякакви щети или наранявания, които могат да възникнат от неговата употреба. Невъзможно е да се покрият всички методи на употреба. Следните инструкции и диаграми са дадени само от общите правилни и неправилни методи на употреба. Невъзможно е да се предвидят всички такива. Нима заместите за инструктажа от обучено и компетентно лице.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО: МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Обща информация

1. Тези инструкции покриват употребата на DMM макари, в съответствие с едни или повече международни стандарти. Ако имате съмнения, моля, свържете се с вашия доставчик или DMM.

2. Този продукт може да се използва в съответствие с всеки подходящ артикул представляващ Лично предпазно оборудване (PPE) съгласно Директива 89/686/ЕЕС / PPE Regulation (EU) 2016/425 на Европейския съюз. Може да е приемливо за употреба в други приложения. Моля, консултирайте се с вашия доставчик. **РИСК**: Тоа ЛПС е предназначено да предпазва от падане от височина.

3. Непосредствено преди употреба визурално/функционално инспектирайте продукта, за да се уверите, че този продукт е в годно състояние и изправно. Ние препоръчваме пълна инспекция поне веднъж на всеки 6 месеца от компетентно лице (това може да бъде производителят). Тази инспекция трябва да бъде записана в предварително определен формуляр от инспекция.

4. Лична употреба: този продукт може да се издава за лична употреба и може да се използва или поотделно или като част от система.

5. От вашето оборудване зависят живота. Потребителят трябва да бъде напълно с неговата история (употреба, съхранение, транспортиране) на това оборудване не е за лична употреба (напр. се използва в центрове за натоварване), ние силно препоръчваме систематичен подход на водене на дневник. Това трябва винаги да се извършва от компетентно лице.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ако имате някакво съмнение относно безопасното състояние на този продукт, незабавно го подменете.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако тоя продукт е бил използван за ограничаване на падането, той трябва да бъде изведен от употреба и унищожен.

8. Уверете се, че инструкциите за други компоненти използвани заедно с тоя продукт се спазват. Потребителят е отговорен да осигури това, че той разбира правилната и безопасна употреба на тоя продукт.

9. Тоя продукт е проектиран за употреба при нормални климатични условия (-40°C - +50°C). Може да е приемливо за употреба в други условия. Моля, консултирайте се с вашия доставчик. Мокри и заледени условия не могат да поникнат здравината на тоя продукт.

10. DMM не поема отговорност за наранявания, повреди или смърт в резултат на неправилна употреба. Ако имате съмнения, се свържете с вашия доставчик или DMM.

11. Не са необходими никакви предпазни мерки при транспортиране. Избягвайте всякакви контакти с химически реактиви или други корозивни вещества.

12. Тръбва да се полагат гриижи, за да се избегне използването на тоя продукт вкръ рьбове и други репятстбия. Проверете очакавана ориентация по време на използване, преди употреба.

13. Анкери.

13.1 Анкерната точка на системата за ограничаване на падането трябва да бъде над позицията на работещия и да съответства на ЕН795:2012 и да има минимална здравина от 12kN.

13.2 Позиционирането на анкерната точка е от основна важност за безопасността при ограничаване на падането и тоа трябва да се взема предвид очакваното разстояние на падане, включително разтягането на въжето, активирането на системата за абсорбиране на удара (когато е използвана такава) и дъжлината на въжето/лентата, или не тези препятствия (като например земята) да могат да се избягват безопасно.

13.3 Планинарство: съветване потребителя, че безопасността на анкерната точка на всяка скала, сняг или лед (или всяка комбинация от тях), от естествен или човешкотворен произход, не може да бъде гарантирана, че тоа е на тоа място и е необходима добра преценка от страна на потребителя, за да се постигне подходяща защита.

14. Подръжка и обслужване

Тоза продукт не трябва да се маркира, модифицира или подменя от потребителя, освен ако не е упълномощен за тоа от DMM. **Забележка:** тоз продукт не подлежи на подръжка от потребителя, с изключение на следното:

14.1 Почистване: препоръчваме всякакъв замърсен продукт да бъде почистен съдържащ кватернерни амониеви съставки подсилени с хлорхексидин (напр. Savlon) в достатъчни количества, за да бъде ефективен. Потопете продукта за 1 час в разтвор приготвен съгласно производителя с чиста вода с температура (но не по-горе от 25°C), ненадвишаваща 25°C, а след това изплакнете обилно съгласно (14.2).

14.2 Почистване: ако са се появили наслоявания, изплакнете с чиста хладна вода с бутово качество (максимална температура 25°C), с умерен почистващ препарат при подходящ разтвор (pH диапазон 5,5 - 8,5). Обилно изплакнете и изсушете по естествен начин в гладно проветрено помещение, далеч от пряка топлина. Важно: Почистване се препоръчва след всяка употреба в морска среда.

14.3 Смазване: Вижте фит. 5. Тоа трябва да се извършва на всеки 1000 часа употреба или всяка година, ако е приложимо. Смазвайте с минерално масло SAE 30. Сказвайте материя на макарата обилно и отстранявайте тоз пот. Тоа трябва да се извършва след почистване.

14.4 Съхранение: след това необходимо почистване, съхранявайте неопложен, на хладно, сухо място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни продукти и другите възможни причини за повреда. Не съхранявайте в мокро състояние.

15. Период на експлоатация и остаряване.

15.1 Период на експлоатация: тоа е максималният период на експлоатация на продукта, предмет на детайлните условия, който Производителят препоръчва, при който продуктът ще остане функционален.

Максимален период на експлоатация: Текстилни и пластмасови продукти - 10 години от дата на производство. Метални продукти - няма ограничение.

Забележка: Тоа може да бъде и една употреба, дори и по-рано, ако бъде повреден (напр. при инспиране или съхранение) или при тяхна употреба. За да остане продуктът функционален, той трябва да премине визуална тактилна инспекция, при която да се вземат под внимание следните критерии: ограничаване на падането, зъбни колена, химично замърсяване, корозия, механична неизправност/деформация, напукване, изрязвания, дефинитивно, разкъсвания по всички жици, изтъкнени и/или оГнати жици, поглъщане замърсяване (над нормалните климатични условия), срязване на шевове, изтъкнели ВРЪЗКИ, разрушаване на ВРЪЗКИТЕ и/или ВРЪЗКИ, разхлабени ВРЪЗКИ или ВРЪЗКИТЕ, продължителтно излагане на U.V., яснА и четлива маркировка (напр. маркировка, партидна справка, индивидуални серийни номера и др). Когато такива продукти са постоянно прикрепени към други продукти, моля, направете справка с препоръките на производителя на цялата система.

15.2 Остаряване: продуктът може да остарее преди края на неговия период на експлоатация. Причините за това могат да включват промени в приложимите стандарти, разпоредби, законодателство, разработване на нови технологии, несъвместимост с друго оборудване и др.

16. Типово изследване на Европейския съюз: Типовото изследване на ЕС за тоя продукт е извършено от Упълномощен орган № 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Обяснение на маркировки:

DMM Wales UK - Име на производителя/държава на произход.

PULXXX - Продуктов код.

Max Rope Ø xxmm - Максимален диаметър на въжето, което да се използва в макарата.

MBS xxkN - Минимална устойчивост на счупване.

WLL xxkN - Граница на работно натоварване.

EN12278:2007 - Стандарти, на които продуктът съответства.

MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - Стандарт на National Fire Protection Association (US), на който съответства устройството (че дето е приложимо). Допълнителна информация по отношение на допълнително оборудване, може да се намери в NFPA 1500, Стандарт за Fire Department Occupational Safety and Health Program (Безопасност на работното място и програма за защита на здравето за пожарникари) и NFPA 1983, Стандарт за Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services (Осигуряителни въжета и оборудване за спешни звена).

G - Обща употреба съгласно NFPA 1983 (2012ЕД).

CE0120 - CE маркировка (номер на упълномощен орган и CE маркировка).

ГодЕнXXXX# - Година/Ден на производство и индивидуален сериен номер.

Пиктограма на книга - напомняне, че крайният потребител трябва да прочете и разбере тези инструкции и тези, предоставени с други артикули за лично предпазно оборудване, които могат да се използват заедно с този артикул.

RFID www.dmmwales.com/id

18. CE/ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: dmmwales.com/EU-DoC

ЗАБЕЛЕЖКИ: Тази макара съответства на изискванията за допълнително оборудване на NFPA 1983, СТАНДАРТ ЗА LIFE SAFETY ROPE & EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, ИЗДАНИЕ ОТ 2017 Г. Минимална здравина на скъсване и номинална стойност за определени в конфигурацията на най-малка здравина съгласно инструкциите на производителя.

Гаранция: DMM гарантира такъв период от 3 години по отношение на всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива тоз продукт за нормално износване по време на периода на употреба, лоша поддръжка, случайни щети, небрежност, всякакви модификации или изменения, корозия или кавато и да било друга употреба не по предназначение.

HU: Figyelem! Nagy magasságban dolgozva, sziklamászásnál, hegymászásnál és hasonló tevékenység során számos veszélynek van kitéve! A jelen eszközöket használó személy felelőssége, hogy megtanulja és elsajátítsa és alkalmazza az adott célra alkalmas termék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő és szakszerű technikákat, felmérje azokat a helyzeteket, ahol mentésre lehet szükség és megtegye ezt vonatkozóan a megfelelő óvintézkedéseket. Még az eszközök megfelelő használata esetén sem zárhatók ki teljesen a végzetes következmények. Az eszközöket használó személy egészségügyi állapota is befolyásolhatja az eszközök normál, illetve vészhelyzet esetén történő használatát. Az eszközöket használó személynek tisztában kell lennie a kapcsolódó veszélyekkel és teljes felelősséget kell vállalnia az eszközök használatából fakadó károkért és az esetleges sérülésekért. Lehetetlen, hogy az eszközök minden lehetséges használati módjára kitérjünk. Az alábbi utasítások és ábrák csak az eszközök néhány lehetséges és helyes, valamint helytelen használati módját, de képtelenség valamennyi lehetséges módot előre látni. Pótolhatatlan ugyanakkor a képzett és kompetens személy által biztosított utasítás.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

FONTOS! Olvassa el és értse meg a jelen használati utasításokat, mielőtt használatba veszi az eszközöket és tartsa is meg a használati utasítást, később még szükséged lehet rá.

Általános tudnivalók

1. Ezek az utasítások tartalmazzák a DMM csigák, egy, vagy több nemzetközi szabványnak megfelelő használatát. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a DMM forgalmazójával!

2. Ez a termék az Európai Unió 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 irányelve szerint a Personal Protective Equipment (PPE, személyi védőfelszerelés) termékekkel együtt használható. Egyéb célra való használatuk is lehetséges, de ez ügyben a szállító tud bővebb felvilágosítást adni.

KOCKÁZAT: Ez a PPE a magasságtól való leesés ellen védett.

3. Közvetlenül a használatba vétel előtt vegye alaposan szemügyre a terméket, ellenőrizze a működőképességét és hogy megfelelő állapotban van-e a használatra! Javasolj, hogy legalább 6 havonta alapos vizsgálatnak meg egy kompetens személlyel (ez akár a gyártó is lehet)! Ezt a vizsgálatot fel kell vezetni a termékkel együtt adott ellenőrzési űrlapra.

4. Személyes használat: Ezt a termék személyes használatra terveztük, önálóan, vagy egy rendszer részeként is használható.

5. Életek függnek a felszerelésétől! A felhasználónak tisztában kell lennie az adott termék életpályájával (használata, tárolása, ellenőrzése, stb.). A nem személyes használatra szánt (például hegymászó kézipumpák stb!) eszközök esetében rendszerint nyilvántartást javasolunk. Ezt mindig egy kompetens személynek kell végeznie

6. FIGYELEM!: Haladéktalanul cserélje le, ha nem bízto az adott termék biztonságosságában!

7. FIGYELEM!: Azonnal vegye ki a használatból és semmisítse meg az eszközt, amennyiben az már megfogott egy zuhanást!

8. Arra is ügyeljen, hogy a termékkel együtt használt egyéb eszközök használatára vonatkozó szabályokat is betartsa! A felhasználó felelőssége, hogy megjegyződjön az adott termék helyes és biztonságos használatának a módjáról.

9. Ezt a terméket normál időjárási viszonyok (-40°C - +50°C) között történő használatra terveztük. Ettől eltérő viszonyok között is használható lehet, de ezzel kapcsolatban bérdeczi-pál a szállítóval! A nedves és jeges környezet nem csökkenti ezen eszközök terhelhetőségét!

10. A DMM nem vállal felelősséget a rendeltetésellenes használatból fakadó sérülésekért, károsodásokért, vagy halálesetekért! Kétség, vagy kérdés esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a DMM-mel!

11. Nincs szükség különös szállítási intézkedésekre, de ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen vegyszerekkel, vagy más korrózót okozó tárgyakkal!

12. Ügyeljen arra, hogy ne használja az eszközt éles peremekre is a normál működést akadályozó viszonyok között! A használat előtt vesse meg és ellenőrizze a termék terhelés alatti irányát és állapotát!

13. A rögzítési pontok.

13.1 A zuhanásgátló rendszer rögzítési pontjának a felhasználó felett kell lennie, meg kell felelnie az EN795:2012 szabványban foglaltaknak és legalább 12kN teherbírásúnak kell lennie!

13.2 A biztonságos zuhanásgátlás nélküliöthetlen előfeltétele a rögzítési pont megfelelő megválasztása, ennek szoros figyelembe vétele a zuhanás valóható hosszát, a kötélnyúlással, az esetlegesen használt energia-elnyelő rendszerel és a csatlakozó eszközök hosszával együtt, hogy biztonságosan elkerülhető legyen az akadályal (például a talajjal) való ütközés.

13.3 Hegymászás: Szükséges biztosítani, hogy a felhasználó figyelmét, hogy nem garantálható a sziklában, hóban, vagy jégben (vagy ezek bármely kombinációjában) megválasztott rögzítési pont (természetes, vagy mesterséges) biztonságossága, éppen ezért a felhasználó helyes megítélésére van bízva, hogy a megfelelő rögzítési pontokat válasszon.

14. Karbantartás és javítás A terméket nem jelölheti meg, nem módosíthatja, nem javíthatja a felhasználó, csak ő lehet nem hatalmazta arra a DMM.

Megjegyzés: Ez a termék az alábbi kivételektől eltekintve nem tartható karban a felhasználó részéről:

14.1 Fertőtlenítés: Az eszközt elegendő mennyiségű, negyedrészt ammónium vegyületeket tartalmazó, klorohexidinnel erősített fertőtlenítőszerrel (pl. Savlon) fertőtlenítheti hatékonyan. Hagyja 1 órán át az eszközt a (14.2) pont szerint kitalálva. Ezután vegye ki a fertőtlenítőszert (legfeljebb 25°C-os fürdőben, majd öblítse le alaposan a (14.2) pontban foglaltak szerint!

14.2 Tisztítás: A talajjal szennyezett eszközt öblítse le enyhe (5,5 - 8,5 pH értékű) tisztítószerrel kevert (legfeljebb 25°C-os) használati meleg vízzel! Öblítse le alaposan és gondosan a szennyeződés teljes eltávolítása érdekében! Vedve hagyja kiszáradni! Fontos! Tengerészel használat esetén minden használat után javasolt a tisztítás!

14.3 Kenése: Lásd a 5. ábrát! Évente, vagy minden 1000 óranyi használat után el kell végezni, ha lehetséges. SAE 30 ásványi olajjal kenjel! Bőven kenje meg a csigakerék csapgyát és hagyja, hogy beleiga a kenőanyagot! A kenést a tisztítás után végezze el!

14.4 Tárolás: A szükséges tisztítás után csomagolás nélkül helyezze el az eszközt egy hűvös, száraz, sötét helyen, vegyileg semleges környezetben, távol a nagyobb hőforrásoktól, a nedves helyektől, éles peremektől, korrozív anyagoktól és más potenciálisan káros, veszélyes anyagoktól és tárgyaktól! Ne tárolja nedves állapotban!

15. Élettartam és elavulás

15.1 Élettartam: Ez a termék legfosszabb élettartama, amely számos, a gyártó által alapszik, a termék élettartamát meghozó különféle feltételtől is függ.

A leghosszabb élettartam: Textil és műanyag termékek – a gyártástól számított 10 év. Fém termékek – nincs korlátozva.

Megjegyzés: Ez akár egyetlen használat is lehet, vagy akár a korábbi (szállítás, vagy tárolás közben) sérülés okán a használhatta nélkül előtt is használhatatlanná válhat! A termék tovább használhatóságához az alábbi szempontokat figyelembe vevő alapos szemrevételezés szükséges: zuhanás gátlása, általános kopás, vegyi szennyezés, korrózió, mechanikai hibás működés / deformálódás, repedések, laza szerelvények, szegecsek, laza huzalkötelek, elkopott, vagy görbült huzal, hókárosodás (a normál klimatikus viszonyokon túl történő használat miatt), bevágások, kirojtosodott, kopott heveder és/vagy cérna, laza varratok a hevederen, tartós UV sugárzásnak való kitettség, a feliratok olvashatatlansága (pl. a gyártási sorozat, az egyedi sorozatszám, stb. lekopása). Amennyiben a terméket folyamatosan más rendszer részeként használja, ott a teljes rendszer gyártójának az ajánlásait tartsa be.

15.2 Elavulás: A termék a hosszos élettartamának vége előtt is elavulhat. Ennek oka lehet például a vonatkozó szabványok, szabályok, előírások, törvények változása, új technikák fejlesztése, más eszközökkel való inkompatibilitás, stb.

16. Az Európai Unió típusvizsgálata: A termék EU típusvizsgálatát a 0120 számú kinevezett alábbi típusvizsgálat végezte: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Jelmagyarázat:

DMM Wales UK - A gyártó/a származási hely megnevezése.

PULXXX - A termék kódja.

Max Rope Ø xxmm - A csigán használható legnagyobb kötélátmérő.

MBS xxkN - minimum szakító szilárdság.

WLL xxkN - Aktív teherbírása.

EN12278:2007 - A szabványok, amelyeknek a termék megfelel.

MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - Az (amerikai) National Fire Protection Association (Nemzeti Tűzvédelmi Szövetség) szabványainak felel meg (ahol ez alkalmazható). A segédeszközökre vonatkozó további tudnivalókat a NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, az amerikai tűzvédelmi egységek munkahelyi biztonságára és egészségügyi programjára vonatkozó előírásbanés a NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services, a vészhelyzetek esetén használható kötelek és eszközök életbiztonságára vonatkozó szabványban találj.

G - Általános célú használatra az NFPA 1983 (2012ED) szerint.

CE0120 - CE jelzés (a kibocsátó szerv neve és a CE jelölés).

ÉVHAPXXXX# - A gyártás éve/napja és az egyedi sorozatszám.

Könyv piktogram - Arra figyelmeztet, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie ezeket az utasításokat és az egyéb, ezzel a termékkel használható PPE termékekkel együtt kapott utasításokat.

RFID www.dmmwales.com/id

18. CE JELÖLÉS/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: dmmwales.com/EU-DoC

MEGJEGYZÉS: Ez a csiga megfelel a NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE & EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION, az élettartamból kötelekre és vészhelyzetben használható eszközökre vonatkozó szólvány 2017-es kiadásban foglalt követelményeinek. A legkisebb szakítószilárdság és a besorolás értékét a gyártó utasításában megadott legkisebb szakítószilárdságnak megfelelően kell meghatározni.

Garancia: A DMM 3 éves garanciát vállal a felhasznált anyagokból, vagy a gyártásból eredő hibákért. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

RO: Avertizare! Lucrul la înălțime, escaladarea stâncilor, alpinismul și activitățile asociate sunt periculoase în mod inerent. Persoana care utilizează acest echipament are responsabilitatea de a învăța și practica în siguranță tehnici adecvate de utilizare a echipamentului în situațiile care pot solicita, precum și de a prevedea și lua măsuri corespunzătoare în situațiile în care poate fi necesară salvarea. Chiar dacă echipamentul și tehnicile sunt utilizate corect, pot rezulta consecințe fatale. Afecțiunile medicale pot influența negativ siguranța utilizatorului echipamentului în cazul utilizării normale și de urgență. Orice persoană care utilizează acest echipament își asumă toate riscurile și responsabilitatea totală pentru toate pagubele sau vătămările care pot să rezulte din aceasta. Nu pot fi prevăzute toate modurile de utilizare. Instrucțiunile și diagramele următoare prezintă câteva metode comune de utilizare, corecte și incorecte; este imposibil să le prevedem pe toate. Nu pot fi inlocuite instrucțiunile primite de la o persoană instruită și competentă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE/TUL:

IMPORTANT: Vă rugăm să citiți și să înțelegeți aceste informații înainte de utilizare, de asemenea păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Informații generale

1. Aceste instrucțiuni prezintă utilizarea DMM scripeți, în conformitate cu unul sau mai multe standarde internaționale. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați furnizorul dvs. sau DMM.

2. Acest produs poate fi utilizat împreună cu orice element corespunzător de Echipament de protecție individuală (EPI), relevant pentru Directiva UE 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425. Acest produs poate fi utilizat în alte aplicații, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs. **RISC**: Acest EIP este proiectat pentru a proteja împotriva căderilor de la înălțime.

3. Imediat înainte de folosire, inspectați produsul vizual/funcțional pentru a vă asigura că este în stare de utilizare și funcționează corect. Noi recomandăm o inspecție completă la fiecare 6 luni, efectuată de o persoană competentă (aceasta poate fi producătorul). Această inspecție trebuie înregistrată în formularul de inspecții inclus în formular.

4. Utilizare personală: acest produs poate fi destinat uzului personal și poate fi folosit separat sau ca parte a unui sistem.

5. Viețile oamenilor depind de echipamentul dvs. Utilizatorul trebuie să cunoască istoricul acestuia (utilizare, depozitare, inspecție etc.). Dacă acest echipament nu este destinat utilizării personale (de exemplu, în centre de alpinism), recomandăm insistent o abordare sistematică în gestionarea înregistrărilor. Aceasta ajută la verificarea efectuată înlăturarea de o persoană competentă.

6. AVERTIZARE: dacă aveți îndoieli în legătură cu starea de siguranță a acestui produs, înlocuiți-l imediat.

7. AVERTIZARE: Dacă produsul a fost folosit pentru oprirea unei căderi, acesta trebuie scos din uz și distrus.

8. Asigurați-vă că sunt respectate instrucțiunile pentru alte componente utilizate împreună cu acest produs. Utilizatorul are responsabilitatea de a se asigura că înțelege folosirea corectă și în siguranță a acestui produs.

9. Produsul este proiectat pentru utilizarea în condiții de climă normală (-40 °C - +50 °C). Acest produs poate fi potrivit pentru alte condiții, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs. Condițiile de umezeală și gheață nu vor reduce rezistența acestui produs.

10. DMM nu va accepta nicio responsabilitate pentru pagubele, vătămarea sau decesul rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Dacă aveți îndoieli, contactați furnizorul dvs. sau DMM.

11. Nu sunt necesare precauții speciale de transport; totuși, evitați orice contact cu reactivi chimici sau alte substanțe corozive.

12. Aveți grijă să evitați încărcarea acestui produs peste margini și alte obstrucții. Înainte de utilizare, verificați orientarea anticipată în timpul încărcării.

13. Ancore.

13.1 Punctul de ancorare al sistemului de oprire la cădere trebuie să se situeze deasupra utilizatorului, și la fie în conformitate cu EN795:2012 și să aibă o rezistență minimă de 12 kN.

13.2 Poziționarea punctului de ancorare este crucială pentru oprirea în siguranță la cădere, iar aceasta trebuie să ia în considerare distanța de cădere anticipată, inclusiv întinderea corzii, desfășurarea sistemului de absorbție a șocurilor (unde este utilizat) și lungimea coarzei/curelei, astfel încât obstacolele (de exemplu, solul) să poată fi evitate în siguranță.

13.3 Alpinism: utilizatorul este atenționat că securitatea niciunui punct de ancorare din pietră, zăpadă sau gheață (sau orice combinație dintre acestea), natural sau artificial, nu poate fi garantată în totalitate, prin urmare este necesară o judecată bună a utilizatorului pentru obținerea protecției adecvate.

14. Întreținerea și repararea.

Acest produs nu trebuie marcat, modificat sau reparat de către utilizator decât dacă acesta este autorizat de DMM.

14.1 Acest produs nu poate fi reparat/întreținut de utilizator cu excepția cazurilor următoare:

14.1Dezinfectarea: dezinfectați folosind un dezinfectant care conține compuși de amoniac cuaternar, întărit cu clorhexidină (de exemplu Savlon) în cantități suficiente pentru a fi eficient. Scufundați timp de 1 oră în soluția preparată recomandate pentru utilizarea generală, folosind apă curată ca în (14.2) și care să nu depășească 25 °C, apoi clătiți bine ca în (14.2).

14.2 Curățarea: în cazul murdăririe, clătiți în apă curată și în plastic – 10 ani de la data fabricației. Produse din metal – nu există limită de timp.

Notă: Aceasta poate reprezenta și o singură utilizare, chiar mai puțin în cazul deteriorării (de exemplu, în cazul transportului sau depozitării) apărute înainte de prima utilizare. Produsul trebuie să rămână în funcțiune, acesta trebuie să treacă o inspecție vizuală și tactilă cu luare în considerare a următoarelor criterii: oprirea la cădere, uzura generală, contaminarea chimică, coroziunea, defecțiunea/deformarea mecanică, fisuri, niturі slăbite, fire de cablu slăbite, cablu deteriorat, lacuri/vopsea uzată, zgârcenie, laza huzalkötelek, elkopott, vagy görbült huzal, hókárosodás (a normál klimatikus viszonyokon túl történő használat miatt), bevágások, kirojtosodott, kopott heveder és/vagy cérna, laza varratok a hevederen, tartós UV sugárzásnak való kitettség, a feliratok olvashatatlansága (pl. a gyártási sorozat, az egyedi sorozatszám, stb. lekopása). Amennyiben a terméket folyamatosan más rendszer részeként használja, ott a teljes rendszer gyártójának az ajánlásait tartsa be.

15.2 Elavulare: A termék a hosszos élettartamának vége előtt is elavulhat. Ennek oka lehet például a vonatkozó szabványok, szabályok, előírások, törvények változása, új technikák fejlesztése, más eszközökkel való inkompatibilitás, stb.

16. Au Europai Unió tipusvizsgálata: A termék EU tipusvizsgálatát a 0120 számú kinevezett alábbi tipusvizsgálat végezte: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Jelmagyarázat:

DMM Wales UK - A gyártó/a származási hely megnevezése.

PULXXX - A termék kódja.

Max Rope Ø xxmm - A csigán használható legnagyobb kötélátmérő.

MBS xxkN - minimum szakító szilárdság.

WLL xxkN - Aktív teherbírása.

EN12278:2007 - A szabványok, amelyeknek a termék megfelel.

MEETS NFPA 1983 (2017 ED) CLASS G/T - Az (amerikai) National Fire Protection Association (Nemzeti Tűzvédelmi Szövetség) szabványainak felel meg (ahol ez alkalmazható). A segédeszközökre vonatkozó további tudnivalókat a NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, az amerikai tűzvédelmi egységek munkahelyi biztonságára és egészségügyi programjára vonatkozó előírásbanés a NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services, a vészhelyzetek esetén használható kötelek és eszközök életbiztonságára vonatkozó szabványban talál.

G - Általános célú használatra az NFPA 1983 (2012ED) szerint.

CE0120 - CE jelzés (a kibocsátó szerv neve és a CE jelölés).

ÉVHAPXXXX# - A gyártás éve/napja és az egyedi sorozatszám.

Piktograma de carte - reamintire că utilizatorul final trebuie să citească și să înțeleagă atât aceste instrucțiuni, precum și cele livrate împreună cu alte elemente ale EPI, care pot fi utilizate împreună cu acest obiect.

RFID www.dmmwales.com/id

18. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

NOTĂ: Acest scripete îndeplinește cerințele pentru echipamente auxiliare din NFPA 1983, STANDARD ON (STANDARDUL PENTRU) LIFE SAFETY ROPE & EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, EDIȚIA 2017. Rezistența minimă la rupere și cea nominală sunt determinate la configurarea celei mai scăzute rezistențe, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Garanția: DMM garantează acest produs timp de 3 ani pentru orice defecte de materiale sau manoperă. Garanția nu acoperă acest produs pentru cazuri de uzură normală datorată utilizării, depozitare incorectă, întreținere necorespunzătoare, deteriorare accidentală, neglijență, orice modificări sau alterări, coroziune sau în cazul oricărei utilizări care nu este în conformitate cu acest proiectat.

ET: Hoiatus! Kõrgustes töötamine, mägironimine, alpinism ja sarnased tegevused on oma olemuselt ohtlikud.Iga inimene, kes kasutab seda vahendit, peab omandama õiged võtted vahendi ohutuks kasutamiseks sihipärasel eesmärgil ja neid harjutama ning ette nägema päästmist vajavaid olukordi ja võtma vajalikud meetmed.Ka vahendite õige kasutamise ja õigete meetodite rakendamise korral võib juhtuda surmaga lõppev õnnetus.Vahendi kasutaja tervislik seisund võib mõjutada kasutaja ohutust nii tava- kui ka hädaolukorras.Inimene, kes kasutab seda vahendit, võtab kogu vastutuse kõikide ohtude ja kahjustuste või vigastuste eest, mis võivad tuleneda selle vahendi kasutamisest.Kõiki kasutusmeetodeid ei ole võimalik kirjeldada.Järgnevates juhistes ja joonistes on kirjeldatud üldiselt levinud õiget ja valet kasutusvõtted. Kõiki olukordi ei ole võimalik ette näha.Väljaõppe saanud pädeva isiku juhised on asendamatud.

KASUTUSJUHISED

TÄHTIS:Enne vahendi kasutamist lugege tese seal mõttega läbi. Hoidke see edaspidiseks alles.

Üldteave

1. Käesolevad juhised kohalduvad mudelile DMM trossirattad, mis vastab ühele või mitmele rahvusvahelisele standardile. Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM poole.

2. Seda toodet võib kasutada koos ükskõik milline asjakohase isikukaitsevahendiga, mis vastab Euroopa Liidu Direktiivile 89/686/EMÜ / PPE Regulation (EU) 2016/425.Lisateabe saamiseks teiste kasutusviiside kohta pöörduge tarnija poole. **RISK**: See PPE on mõeldud kaitseks kukkumiste eest kõrgustes.

3. Vahetult enne toote kasutamist kontrollige visuaalselt ja funktsionaalselt, et toode on heas töökorras ja toimib nõuetekohaselt.Soovitame lasta toote vähemalt iga kuue kuu järel kontrolli tulemus tuleb registreerida komplekti kuuluvale kontrollvormile.

4. Isiklik kasutus: see toode on mõeldud kasutamiseks isiklikul otstarbel kas eraldi või süsteemi osana.

5. Elu sõltub teie vahenditest.Kasutaja peab olema kursis vahendi minevikuga (kasutamine, hoiustamine, korrapärane ülevaatus jne). Kui seda vahendit ei kasutata isiklikul otstarbel (nt kasutatakse mägironimiskeskustes), soovitame juurutada kontrolli tulemuste süstemaatilise registreerimise.Kontrolli peab alati läbi viima pädev isik.

6. HOIATUS: kui kahtlete toote ohutuses, vahetage see kohe välja.

7. HOIATUS: Kui toode on peatanud kukkumise, tuleb see kasutusselt kõrvaldada ja muuta kasutuskõlbmatuks.

8. Järgige selle tootega koos kasutatavate teiste osade kasutusjuhendites sätestatud nõudeid.Kasutaja vastutab ainuisikuliselt, et ta teab, kuidas seda toodet õigesti ja ohutult kasutada.

9. See toode on mõeldud kasutamiseks normaalsetes kliimatingimustes (–40 °C - +50 °C).Lisateabe saamiseks teiste kasutustingimuste kohta pöörduge tarnija poole. Märgades ja jäisteis tingimustes selle toote tugevus ei vähene.

10. DMM ei võta vastutust toote väärkasutamisest tuleneva kahjustuse, vigastuse või surma eest.Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM poole.

11. Toote transportimiseks ei ole erilisi nõudeid, kuid vältige toote kokkupuutumist keemiliste reagentide või teiste söövitavate ainetega.

12. Olge tähelepanelik ja ärge koormake toodet üle servade või muude takistuste.Enne kasutamist kontrollige eeldatavat orientatsiooni koormamise ajal.

13. Ankrud.

13.1 Kukkumise peatamissüsteemi kinnituspunkt peab olema kasutajast kõrgemal, see peab vastama standardile EN 795:2012 ja selle tugevus peab olema vähemalt 12 kN.

13.2 Kinnituspunkti asukoht omab kukkumise peatamissüsteemi toimimisel kriitilist tähtsust ja selle valimisel tuleb arvestada eeldatava kukkumismaaga, sh kõie venimise, lõögi amortiseerimise süsteemi (kui on kasutusel) rakendumise ja kõnnektori pikkusega nii, et oleks tagatud takistuste (nt maapind) turvaline vältimine.

13.3 Mägironimine: tuletame kasutajale meelde, et mitte ühtegi kinnituspunkti, looduslikku või mitte, kivis, lumes või jäässe (või nende kombinatsioonis), ei saa pidada täielikult turvaliseks ja seepärast on piisava taitse tagamiseks vajalik kasutajapoolne pädev hinnang.

14. Hooldus ja korrashoid.

DMM-I loata on keelatud toote markeerimine, muutmine või parandamine.

Märkus: seda toodet ei saa kasutada ise hooldada, va järgmised toimingud:

14.1Desinfeseerimine: kasutage desinfeseerimisvahendit, mis sisaldab kloorheksidiinisja vähemalt kvaternaarse ammooniumi ühendit (nt Savlon) koguses, mis tagab piisava tõhususe. Tehke vee ja desinfeseerimisvahendi lahus vastavalt üldkasutuse puhul soovitatud suhtele (vt p.15.2) ja leotage toodet üks tund temperatuuril mitte üle 25 °C, seejärel loputage (vt p. 15.2).

14.2 Puhastamine: eemaldage ilmnenud saastumine, mis võib olla tõenäoline soojas veeskimaalsel temperatuuril 25 °C. Kasutage nõuetekohasel